

南華大學非營利事業管理研究所

碩士論文

田中地區外籍配偶家庭親子共讀
對學前幼兒語言發展之影響

The influence of parent-child reading for the infant language
development in the family of foreign spouse at Tianjhong.



研究生：林 燕 宗

指導教授：傅篤誠博士

中華民國九十四年五月十八日

南 華 大 學

非營利事業管理研究所

碩 士 學 位 論 文

田中地區外籍配偶家庭親子共讀對學前幼兒語言發展之影響

研究生：林燕宗

經考試合格特此證明

口試委員：李榕新
傅厚誠
楊志誠

指導教授：傅厚誠

系主任(所長)：李榕新

口試日期：中華民國 九十四 年 五 月 十 八 日

謝 誌

這本論文的完成，承載著難以細數的歡悅及辛勞；最要感謝的是我的愛妻玉英，在我就學期間毅然肩負起絕大部分的家庭重擔，而伴隨在我身旁的支持與鼓勵卻從未間斷過，讓我能無憂無慮、安心學習，這真是人生中最深刻的一次體驗與記憶。

感謝我的指導教授傅篤誠博士，從論文計畫到完成，不斷的給予勉勵和指導，使我在論文撰寫期間獲得最有力的支柱，其嚴謹的治學精神及端正的生活態度，堪為我最佳的學習典範。

感謝所長王振軒博士，為我們營造一個活潑、多元的學習情境，使我在學習期間倍感扎實與溫馨；於論文口試時，除了提供許多寶貴意見外，更不忘適時給予溫暖，令人銘感於心。

感謝逢甲大學楊志誠教授，於百忙之中欣然應允擔任我的口試委員，並於口試時給予諸多指正，使這本論文的內容得以更加充實與圓滿。

感謝呂朝賢教授、唐潤洲教授、蘇進強教授、林吉郎教授，於上課期間給予精闢的教導和精神的鼓勵，使我獲益良多，這份感激實非筆墨所能形容。

感謝所有同窗好友，因為有你們的陪伴，使我在研究所的學習路上充滿歡樂、增添許多亮麗的色彩。

最後要感謝我的寶貝兒子立瑋、承穎和承璿，不因我的忙碌而生怨言，使我內心充滿動力及自信、勇敢向前邁進。

謹將此份榮耀獻給所有愛我及我所愛的人.....

林燕宗 2005/5/18 於南華大學非營利事業管理研究所

摘要

本研究以親子共讀、團體輔導、幼兒語言發展及幼兒教育理論為依據，設計親子共讀團體輔導方案，針對外籍配偶家庭之外籍媽媽及學齡前幼兒，進行團體輔導。主要研究目的在探討親子共讀對增進外籍配偶親職效能的效果及對幼兒語言發展的影響，期待尋求一個切實、有效的輔導方案，進而協助改善外籍配偶親職效能及其幼兒在學習上的困境。

本研究使用文獻分析、準實驗法蒐集資料，以彰化縣田中地區十組外籍配偶親子共二十人為研究對象，並將其家庭成員一併納入周邊輔導；研究工具包括：修訂畢保德圖畫詞彙測驗、繪本、親子共讀團體輔導活動方案、親子共讀學習單及團體回饋單等。活動方案為：進行八週、每週二次，總共十六次之親子共讀團體輔導。

本研究以繪本為媒介，每週選擇一個主題據以設計活動方案，由研究者自任團體帶領人，依親子共讀導論、暖身活動、繪本導讀、問題討論及延伸活動等程序進行。

研究結果顯示，參與親子共讀團體的外籍配偶，識字能力、自我概念、人際互動及教養觀念均有顯著的進步；而幼兒的表達能力、學習信心、認知發展及親子親密關係也都獲得明顯改善；唯在建立學習型家庭方面，並未發現明顯進步情形。

本研究之研究結果將作為提供政府、非營利組織、成人教育、幼兒教育實務工作者以及未來研究參考之具體建議。

關鍵字：外籍配偶、親職效能、語言發展、親子共讀團體。

Abstract

This research design the activity project that aims at mothers and children of the foreign spouse family with theories of parent-child reading, group guidance, infant language development and infant education. The main purpose will be inquiring the influence of parent-child reading for the parent's effectiveness and infant language development in the foreign spouse family.

Literature analysis and quasi-experiment were used for data- collection in this research. Instruments include “Peabody Picture Vocabulary Test Revised (PPVT-R)”, “Activity project for group of parent-child reading” and “Feedback list of group ” etc.

Results of this research: Most actors of the group were bring up the Chinese ability, human relations, ego confidence and have intimate with their family. The results of this research will be presented for government, nonprofit organization, practicing adult education and infant education as guidance in the process of policy making.

Key words: foreign spouse, parents' effectiveness, parent-child reading

目 錄

第一章 緒論

第一節 研究動機與目的.....	1
第二節 研究問題.....	4
第三節 名詞釋義.....	4

第二章 文獻探討

第一節 外籍配偶家庭概說.....	7
第二節 外籍配偶的輔導.....	17
第三節 親職效能蓋說.....	20
第四節 團體輔導的基本概念.....	23
第五節 幼兒語言發展.....	26
第六節 親子共讀團體之理論基礎.....	30

第三章 研究方法

第一節 研究對象.....	40
第二節 研究工具.....	43
第三節 研究設計.....	55
第四節 研究程序.....	57
第五節 資料處理.....	61

第四章 研究結果與討論

第一節 團體成員對親子共讀的回饋.....	62
第二節 親子共讀對幼兒語言發展的輔導效果.....	71
第三節 對於建構學習型家庭效果的討論.....	74

第四節 研究分析.....	78
第五節 研究結果綜合討論.....	83
第五章 結論與建議	
第一節 結論.....	88
第二節 建議.....	90
第三節 研究限制.....	95
參考文獻	
一、中文.....	96
二、英文.....	100
附錄	
附錄一 親子共讀團體研究邀請函.....	101
附錄二 親子共讀團體研究同意書.....	102
附錄三 外籍配偶親子共讀團體成員基本資料表.....	103
附錄四 親子共讀團體學習單.....	104
附錄五 親子共讀團體回饋單.....	105
附錄六 親子共讀團體借書單.....	106
附錄七 親子共讀團體家庭閱讀單.....	107
附錄八 親子共讀團體訪談記錄表.....	108
附錄九 親子共讀團體活動方案.....	109
附錄十 親子共讀團體總回饋單.....	110
附錄十一 我的小檔案.....	111
附錄十二 家庭樹.....	112

第一章 緒 論

第一節 研究動機與目的

一、研究動機

學前階段是人在一生當中學習能力最強、可塑性最大的黃金時期，幼兒期的孩子就像一塊全新的海綿，具有強大的吸收能力。美國心理學家布魯姆（B. S. Bloom）曾經指出，從懷孕到四歲，個人發展了其成熟智力的百分之五十，從四歲到八歲又發展了百分之三十，其餘的百分之二十是在八歲以後發展完成的（朱敬先，民 73）。

義大利傑出幼教家蒙特梭利(Dottoressa Maria Montessori)則認為兒童自出生至三歲是最敏感的時期，自出生到六歲是心智吸收能力最強的時期，應重視感官訓練及學習閱讀與寫字（朱敬先，民 73）；而幼兒讀、寫能力萌芽於嬰兒時期，學習發展於學前階段，學前階段對文字語言（Writing Language）及口語語言（Oral Language）的認識即為日後學校教育奠定基礎（林貴美，民 79），因此，語言能力可以說是幼兒學習與發展的礎石。

由於全球化的發展，人與人之間的關係已經到了密不可分的地步，不管在地球哪一個角落發生事情，任何人都無法置身事外，而會受到直接或間接的影響。關懷並解決社會問題，是政府、企業、非營利組織及所有個人都責無旁貸的責任，尤以影響層面十分深遠的教育問題為甚。

就兒童發展而言，父母是孩子的第一個老師，家則是孩子的第一所學校，在兒童發展的過程中扮演著重要的角色，於此多元、開放、競爭的現代社會中，讓家庭成為幼兒最好的學習場所，是一項重要的課題。

近年來國內跨國婚姻的案件不斷增加，外籍配偶人口也急速增加，對台灣社會造成不小震撼，部分外籍配偶所生子女正值學齡前或學齡階段，因而認知發展、學業成就等問題，幾已成為眾所矚目的社會焦點。

由於外籍配偶婚姻情感基礎薄弱、結婚動機不一，導致家庭功能無法正常運作，直接影響了下一代的發展，在此環境中成長的孩子，將會輸在起跑點、造成學習成就低落。孩子一開始較負向的行為表現，將來長大之後可能延伸成為偏差行為甚至是犯罪行為，關心外籍配偶子女是當務之急（劉金山，民 93）。

研究者由長期從事學前教育工作、擔任親子共讀團體帶領人及實際參與外籍配偶成人教育的現場教學經驗發現：外籍配偶家庭所面臨的最大問題是外籍配偶本人的適應問題、家庭成員的支持度及其子女的發展等三個面向，外籍配偶子女，因語言腔調的問題、咬字不清等問題，不但影響其與同學的溝通而且在學習上常有落後於其他同學的現象，導致在學業成就上的低落。

單一層面的輔導很難有實質上的效果，如果能協助其提升語言能力、建構學習型家庭(learning family)以提升外籍配偶親職效能及其幼兒的學習成就，不但可以解決外籍配偶的現有問題，進而也有助於整個社會的發展。

內政部 93 年 6 月公佈「92 年外籍配偶生活狀況調查報告」資料顯示，外籍配偶最希望參加的輔導活動為語言的學習，佔所有受訪者 69.4% ，足見外籍配偶對學習中文的殷切需求。

外籍配偶在其嫁入台灣取得合法居留權之同時就已成爲台灣社會的一份子，註定從今以後將長期生活於此、成長於此，甚至與台灣這塊土地

禍福與共、休戚相關，他們必須負擔與國人同等的義務（如：遵守法律、納稅、照顧家庭…），於這個社會上扮演著小小螺絲釘的角色，台灣社會當然也有責任照顧他們，幫助他們早日融入新的生活環境。

不管國人如何看待這些新的外來成員，外籍配偶在台灣已經組成三十萬個家庭、產下六十萬個孩子、位居台灣第五大族群¹，這是嚴正的現實，未來這些台灣新國民對於整個社會會產生一定程度的影響，也是可以預料得到的事；所以，接納他們、尊重他們、愛護他們、幫助他們，使他們早日融入台灣社會，使他們的子女都能快樂學習、平安成長，是每一位國人所應有的體認；教育的成果必須長期的努力才能顯現成果，而外籍配偶及其幼兒的輔導有賴政府與社會大眾的共同努力才能開花結果。

基於上述種種原因，激發研究者對本研究的研究動機。

二、研究目的

本研究之研究目的有四：

- （一）探討適合建構外籍配偶學習型家庭及其學前幼兒語言發展的親子共讀團體活動方案。
- （二）探討親子共讀團體輔導活動，對增進外籍配偶親職效能的效果。
- （三）探討親子共讀團體輔導活動，對提升外籍配偶家庭學前幼兒語言發展的效果。
- （四）根據研究結果提出具體建議，以供日後研究工作、外籍配偶成人教育及外籍配偶學前幼兒啟蒙教育實施之參考。

¹ 台灣五大族群：福佬人（閩南人）、客家人、外省人（40年代隨政府從大陸來台者）、原住民、外籍配偶（資料來源：中時電子報，民94年3月）。

第二節 研究問題

根據前述的研究動機和目的，本研究將探求的研究問題如下：

- 一、親子共讀團體的理論意涵為何？
- 二、親子共讀團體對外籍配偶親職效能之輔導效果為何？
- 三、親子共讀團體對外籍配偶家庭學前幼兒語言發展之輔導效果為何？
- 四、親子共讀團體對於建立學習行家庭的效果為何？

第三節 名詞釋義

一、外籍配偶家庭(foreign spouse family)

外籍配偶家庭指台灣人民與外國人民經合法手續完成結婚儀式而建立婚姻關係之後所共同組成的家庭，此類家庭因組織成員包括本國人民與外國人民，國人對外籍配偶的稱呼先有「越南新娘」、「印尼新娘」、「大陸妹」等各種不同名詞，但因其中隱含有歧視、排斥與輕蔑的意味，為輿論所抨擊，乃改為較溫和的「外籍新娘」、「大陸新娘」，但仍帶有時間上及身分上差異感，內政部於民國九十二年乃統一這些台灣媳婦的名詞為「大陸與外籍配偶」，並致函各縣、市政府配合執行，同時於各媒體加強宣導，於是「外籍配偶」一詞逐漸為社會大眾所使用，也成為公文書上的正式名稱。

本研究所稱的「外籍配偶」，指經過合法婚姻程序而居住在台灣的外國女性而言（尤其指八十年代以後從東南亞國家，包括越南、印尼、泰國、菲律賓、馬來西亞、緬甸、柬埔寨等外籍配偶人數較多的國籍），但不以取得中華民國國民身分證為要件。

二、親職效能 (parents' effectiveness)

為人父母者充實自己學識知能、了解面對親子問題的態度及處理方式、並學習良好有效的親子溝通及親子衝突處理方法、建立和諧之親子關係²以有效的輔導及教養子女的能力。

三、語言發展 (language development)

語言發展的要素有：接收相關的語音知覺、語音辨別、聽覺序列、聽覺記憶、聽覺聯結、聽覺理解等歷程；以及語言表達有關的語意形成、詞彙提取、訊息組織、句子組成、神經肌肉傳導及協調等歷程（陳達德，民 93）³。

幼兒的語言發展包括幼兒學習獲得聽、說、讀、寫以及非肢體語言等表達與接收訊息能力的過程，本研究即以此能力的建構作為評估的內容。

四、親子共讀團體 (group of parent-child reading)

² 引自：<http://jcc.tmpd.gov.tw/yearpaper/year91-4-5.htm>（民 94）

³ 引自：<http://lifelong.Taipei-elifelife.net/column/colcolumn.aspx?id=4&Id2=18>（民 94）

親子共讀團體係「親子共讀團體輔導」之簡稱，是以認知行為取向、閱讀治療為理論基礎，結合團體輔導技巧，以強化親子關係及家庭氣氛所設計之活動（陳淑雯，民 91）。本研究中親子共讀團體，係由輔導員利用繪本作為媒介，和親子成員共同進行閱讀、討論及反思，並且利用主題延伸活動多管齊下，以激勵親子成員，透過閱讀而產生新的認知、新的情緒以及新的行為模式，進而發展出健康的家庭特質與問題解決能力。簡言之，親子共讀（parent-child reading）指以父母作為兒童的關係夥伴或父母與兒童一起在家閱讀，或父母參與學生的閱讀計畫（謝玉英等，民 94）。

第二章 文獻探討

第一節 外籍配偶家庭概說

外籍配偶離開原生國習以為常的社會與文化環境，進入台灣社會，不僅面臨角色的轉換，更需在語言、風俗習慣、宗教信仰及社會文化不同的環境中重新儘速適應與學習。成人基本教育培養外籍配偶具備聽、說、讀、寫能力，可增進他們與外界互動交流，促進與夫家成員及親友溝通，並協助教育子女，更有助擴展生活領域，引介多元文化內涵及相互學習成長(教育部，民 93)⁴。

近幾年來有關台灣外籍配偶的生活、就業、教育等問題，隨著人數的快速增加而一一浮上檯面，也為政府及民間所共同關切，謹依實際情況與相關文獻資料，分別敘述於下：

一、中外聯姻潮的探究

台灣男性與東南亞國家女性結婚，可追溯至日據時代，當時一些被徵召充當日本兵前往東南亞打仗的台灣子弟，許多人因離鄉背景、人生地疏，在「近水樓臺」的情境下與當地女子結識，當戰爭結束後也順理成章

⁴ 資料來源：教育部資訊網（民 94）
(http://www.edu.tw/edu_web/edu_mgt/society/edu8465001/importance/921217-0.htm?unitid=149&categoryid=282&fileid=84904)。

的將他們帶回台灣定居，帶回台灣的以越南籍女子較多；這是最早來台的外籍配偶，也是第一次的中外聯姻潮，只因人數不多，也無造成任何社會問題，問題也沒那麼嚴重，所以並未引人注意。

民國六十年代至七十年代，部分退伍老兵因擇偶困難而尋求仲介的協助，於是有東南亞國家華僑媒介當地教育程度與經濟條件較低的女子與之結婚，的確也滿足了退伍老兵的結婚需求，這是第二次的中外聯姻潮。

到了民國八十三年，政府宣布南向政策、鼓勵台商到東南亞投資，隨著人口的外移，台灣男性與外國女性結婚的案件也逐年升高（劉金山，民92）；另則因條件較差、在本地擇偶困難的台灣男性，為了一圓結婚夢而向外發展，加上婚姻仲介、人力介紹、外籍勞工仲介…等商業行為的推波助瀾，中外聯姻一時蔚為風氣，造成外籍配偶人口的快速湧入台灣，打亂了台灣社會這一湖春水，也改變了台灣社會的生態環境。這是最近一次的中外聯姻潮。

根據內政部戶政司統計，至九十四年三月三十一日止，台灣地區大陸與外籍配偶人數總計有 343341 人，其中外籍配偶（含歸化取得我國國籍者）124500 人，占 33.08%，大陸及港澳配偶有 218841 人占 66.92%。

九十三年一年中，國內總結婚登記為 131453 對，比 92 年減少四萬對，但外籍配偶人數卻反而增加 695 人，共有 20338 人，占當年結婚總登記人數的 15.47%，外籍配偶人數的增加比率也創下了歷年新高，大陸與港澳地區配偶則有 10972 人，比 92 年減少二萬三千人（表 2-1-1）。

表 2-1-1 臺閩地區歷年中外聯姻統計

(單位：對)

年度	我國結婚總登記	外籍配偶	大陸配偶	外籍配偶+大陸配偶 所占百分比(%)
90	170515	19405	27342	27.19
91	172655	20107	29545	28.44
92	171483	19643	34426	31.38
93	131453	20338	10972	23.82
較上年增減(%)	-23.34	+3.45	-68.13	-7.56

資料來源：內政部戶政司(民94)⁵。

二、外籍配偶所面臨的問題

近十年來台灣外籍配偶人數的急速增加，不僅造成人口結構與勞動市場的大變動，不但外籍配偶本身的文化差異、知識程度、生活適應、就業需求等困難亟需解決，更由於其下一代的出生而衍生許多教育與養育上的問題，這些林林總總的困境正等待著國人的協助，這也是台灣社會所面臨日趨嚴重的問題。

根據學者 Bowser & Hejazi ni a-Bowser(1990)的歸納：跨國婚姻所面臨的問題至少包括語言隔閡問題、文化差異問題、人際關係問題、生活適應問題、社會支持問題、家庭暴力問題、教養子女問題以及就業問題等數項，而其中最重要的就是語言問題，謹說明如下：

(一) 語言隔閡問題

根據內政部委託伊甸基金會高雄服務中心所作的「92年度高雄市外籍配偶生活調查問卷」調查結果顯示，外籍配偶生活中最大的困擾依序是：1. 親子教育問題 55.6%，2. 經濟問題 47.3%，3. 社會適應問題 43.2%，4.

⁵註：資料統計至93年12月31日止。

身心問題 24.3%，5. 人際關係問題 22.8%（內政部統計處，民 93）。

九十二年十月十七日至十一月十七日，內政部通令各縣市全面實施「外籍及大陸配偶生活狀況調查」，結果顯示：外籍配偶最希望接受的訓練是語言訓練和識字訓練，其次才為就業訓練；同年教育部委託國立嘉義大學所作的研究結果也顯示，外籍配偶所面臨最大的問題在於「語文」方面⁶（內政部統計處，民 93）。

（二）家庭經濟問題

從各種資料得知，這些漂洋過海嫁到台灣的外籍配偶，其本國社會、經濟等方面大部分都較台灣落後，加上其原生家庭又多屬於中、下階層（表 2-1-2），一方面嚮往台灣的繁榮與發達，一方面期待能藉著結婚而擺脫貧窮，進而改善娘家經濟、提升娘家生活水準，誠如夏曉鵬（民 86）所言：「印尼生活的困苦是『印尼新娘』們急欲逃離的另一原因」。無可否認的，這是印尼及外籍配偶與台灣男性結婚的一個重要因素，推衍至越南籍、泰國籍等其他國籍之外籍配偶，也是同樣適用。

從內政部 92 年外籍配偶生活狀況調查報告資料顯示，娶外籍配偶的台灣男性，除了佔有國家繁榮、社會安定等先天上的優勢外，選擇外籍配偶的台灣男性社經背景屬於中、低程度者占很大比例，（表 2-1-3），甚至有透過坊間婚姻仲介商人，以極低價錢，利用包辦方式以商品化的買入者，除了滿足外籍配偶原生家庭的經濟需求外，更暗示台灣的外籍配偶家庭經濟上之弱勢情形。

兩個弱勢家庭結合的結果，組成了一個新弱勢家庭，加上外籍配偶就業的困難、孩子出生後家庭支出的增加，使得經濟情況更加惡化，惡性循環的結果，在經濟上很難有所突破。

⁶ 資料來源：<http://www.24drs.com/daily/article.asp>（民 93）

表 2-1-2 中外聯姻外籍配偶教育程度統計表

(單位：人；%)

	合計		不識字	自修 小學	國中 初職	高中 高職	大專 以上
	人數	百分比					
總 計	175,909	100.0	2.6	25.0	37.8	24.6	10.1
外籍配偶	82,358	100.0	2.9	31.9	34.6	21.2	9.4
東南亞國家	78,824	100.0	3.0	33.1	35.7	21.3	6.9
其他國家	3,534	100.0	0.3	5.6	10.3	19.0	64.8
年 齡 別							
15-24 歲	36,743	100.0	2.5	36.6	38.3	19.6	3.0
25-34 歲	33,554	100.0	2.8	29.4	34.6	22.5	10.7
35-44 歲	8,861	100.0	4.0	25.6	24.3	22.9	23.2
45-54 歲	2,353	100.0	5.4	26.4	21.6	19.1	27.5
55-64 歲	642	100.0	4.8	17.8	15.9	20.7	40.8
65 歲以上	205	100.0	2.0	8.3	13.7	33.7	42.3
大陸配偶	93,551	100.0	2.3	18.8	40.6	27.5	10.8
大陸地區	91,242	100.0	2.3	18.8	40.9	27.5	10.5
港澳地區	2,309	100.0	3.0	18.7	28.3	30.7	19.3
年 齡 別							
15-24 歲	10,579	100.0	0.5	14.2	48.5	27.6	9.2
25-34 歲	51,944	100.0	0.8	16.5	42.3	28.9	11.5
35-44 歲	19,636	100.0	3.1	21.8	37.1	27.7	10.3
45-54 歲	7,841	100.0	6.2	28.1	34.5	22.7	8.5
55-64 歲	2,339	100.0	8.6	30.6	28.8	19.8	12.2
65 歲以上	1,212	100.0	28.5	30.0	17.7	13.7	10.1

資料來源：內政部戶政司（民 94）。

表 2-1-3 中外聯姻國人配偶身分統計表

(單位：人；%)

總計	合計	原住民	榮民	身心障礙者	低收入戶	無前述身分
	人數	百分比				
		175,909	0.9	9.6	9.0	2.6
年齡別						
15-24 歲	1,586	3.7	0.2	14.8	1.6	80.9
25-34 歲	43,565	1.0	1.2	7.7	1.3	89.5
35-44 歲	81,642	0.9	2.6	8.8	1.8	87.0
45-54 歲	27,554	1.1	3.9	10.1	2.8	83.9
55-64 歲	5,630	1.1	6.4	11.7	3.3	80.3
65 歲以上	15,932	0.3	79.8	10.9	9.5	15.2
教育程度						
不識字	2,518	1.0	45.9	17.4	13.0	36.8
國中小學自修	86,990	1.2	10.0	10.6	3.3	78.0
高中高職	63,099	0.7	6.1	7.6	1.6	85.3
大專以上	23,302	0.4	13.4	6.1	1.4	80.4

資料來源：內政部戶政司（民 93）。

（三）人際關係問題

1. 茫茫人海、舉目無親

外籍配偶隻身嫁來台灣，第一個碰到的問題就是語言的障礙，來台初期除了偶而和同樣是嫁來台灣的本國同胞有些許互動外，幾乎沒有人際活動，這些互動模式大多是短暫與片斷的交談，少有更進一步的交往，加上台灣人民對於外籍配偶普遍存有歧視及污名化的刻板觀念，很少有人願意主動接近外籍配偶，使得他們處於孤立的局面，很難融入左鄰右舍的生活圈。

2. 自卑心態、隱瞞身分

從研究者從事外籍配偶教育現場，實際接觸外籍配偶長達兩年的了解，多數外籍配偶在其原生國本就屬於相對弱勢，國家和個人的雙重落

後，使他們在心理上產生一些自卑感，若非膚色與腔調的難以掩飾，他們在人群中總是盡量避免使用母語說話，也很少主動談及原生國與娘家的情況，這種刻意隱瞞身分的心理，絕非單純的如一般人所想的逾期或非法居留，而是：各式各樣的招牌、廣告甚至有線電視頻道節目卻一再的加深這類跨國婚姻買賣行為的負面印象。換言之，這樣的婚姻移民顯然已成為一種符碼，而成為大眾予以污名化的目標，國人對其歧視行為不僅是性別、階級，也隱含了對其種族的歧視（陳源湖，民 93）。

（四）生活適應問題

生活適應問題實已涵蓋身心問題在內，包括身體健康、物質與精神生活等領域。外籍配偶拎著簡單行李，離鄉背井來到全然陌生的台灣，在沒有任何親友與支援的環境裡，心理上的孤單、恐慌、期待與憧憬等五味雜陳的心情是可想而知的，但是現實的各種適應問題（如：文化差異、語言隔閡、生活方式、風俗習慣、價值認知、婚姻觀念、家庭體系及法律規章等）卻也接踵而來，讓他們幾乎寸步難行、無法招架，許多家庭問題也因而產生。

例如：菲律賓在繼承方面是採雙親系繼承(bilolilineal descent)，與台灣的父系繼承(patrilineal descent)就有很大的不同；在雙系繼承體系中，丈夫與妻子具有同等權利，兩方雙親站在同地位，而在父系繼承體系中，菲籍妻子進入夫家後，就代表與娘家關係的斷離，於是菲籍妻子寄錢回娘家原本是天經地義的事，但於台灣夫家看來卻有「吃裡扒外」的感覺，心裡頗不是滋味（劉美芳，民 90）。

我國傳統在上尊下卑、內外差序的觀念根深蒂固的存在於一般家庭中，加上固有的「孝道」觀念作祟，在此種情況下，外籍配偶很難獲得地位的平等與身分的尊重，這也是外籍配家庭間的齟齬難以避免的最主要原因。

（五）子女教育問題

台灣社會的跨國婚姻，在仲介業者的推波助瀾之下，已演變成商品化行為，在完全沒有感情基礎的情況下匆匆結婚，其主要目的，除了為找一個人來幫忙料理家務、侍奉公婆及照顧老弱傷殘的考量外，傳宗接代也是主要動機之一，由於外籍配偶家庭知識程度、生活水準、經濟情況以及本身的生活適應問題等因素，無法妥善的教養子女，使得他們的下一代也遭受無辜牽連，起步就比同齡孩子略遜一籌，這些孩子在先天不足、後天失調的情況下，語言發展緩慢（例如：字彙能力、發音），在學習成就與發展進度上的落後是因果關係的必然的現象。

外籍配偶家庭子女所面臨的問題，比起他們的母親，可以說有過之而無不及，根據觀察，大略可以歸納為下列幾項：

1. 語言溝通障礙

在這些跨國婚姻家庭中，常常會出現幾種不同體系的語言混雜使用，爸爸講國語、奶奶講台語，而媽媽講原生國母語。這種語言環境使得孩子在國語上的學習頗為吃力，可能就會常被師長糾正或被同儕取笑，久而久之，造成小朋友不喜歡說話、拒絕跟別人溝通，在語言及認知發展方面自然落後於其同年齡的孩子。

從語言發展的理論角度看來，父母親或照顧者是幼兒語言發展的關鍵角色，因而欠缺本地語言能力的外籍配偶，自然是限制幼兒語言發展的不利因子(王文瑛、李瑞金、邱方晞、謝玉英，民94)。

2. 學習成就落後

外籍配偶家庭，父親如非為生活而終日奔波忙碌，就是身心障礙而無

謀生能力，甚至終日遊蕩、無所事事，把教養孩子的問題完全丟給外籍配偶，如前所述，由於外籍配偶本身現有條件不足，更因有著太多生活適應問題尚待克服，根本無力指導孩子的課業，日積月累的結果，學習成就難以突破。

九十二年出生嬰兒中，母親是外籍或大陸、港澳配偶者就有 30348 人，佔總新生兒人口（227070 人）的 13.37%（內政部戶政司，民 94），即我國每 7.5 個出生嬰兒中，就有 1 個是外籍母親所生，九十三年雖然略有緩和趨勢，但是所佔比例仍然偏高（表 2-1-4）。

如果以九十一到九十三學年，三年來就讀國中、國小學生人數的統計資料分析，更可以了解外籍配偶家庭子女就學人數每年都在大量增加（表 2-1-5），教育部統計九十二學年度外籍與大陸配偶子女就讀國小人數，是國小總就學人數的 1.39%（表 2-1-6），預估到了 99 學年，國小新生每班如維持 35 人時，就有 5 人是外籍及大陸配偶所生，這些兒童的語言發展及學習能力是一項值得重視的課題。

表 2-1-4 台閩地區嬰兒出生人數統計表

年度	嬰兒出生人數			外籍配偶家庭 所佔比率%
	合計	本國籍	外籍配偶家庭	
87	271450	257546	13904	5.12
88	283661	266505	17156	6.05
89	305312	282073	23239	7.16
90	260354	232608	27746	10.66
91	247530	216697	30833	12.46
92	227070	196772	30348	13.37
93	216419	187753	28666	13.25

資料來源：內政部戶政司（民 94）。

表 2-1-5 三年來就讀國民中、小學之「大陸及外籍配偶子女」人數統計表

學年度	93 學年	92 學年	91 學年
就讀國中人數	5504	3394	2062
就讀國小人數	40907	26627	13028
合 計	46411	30021	15090

資料來源：教育部（民 94）。

表 2-1-6 92 學年度就讀國民中小學之「大陸及外籍配偶子女」人數統計表

	國 中				國 小							合 計
	一	二	三	小計	一	二	三	四	五	六	小計	
台北縣	267	204	160	631	913	913	777	648	514	381	4,146	4,777
桃園縣	274	216	144	634	970	882	794	674	508	457	4,285	4,919
雲林縣	90	79	71	240	538	366	303	171	105	107	1,590	1,830
台北市	83	79	61	223	450	488	405	368	280	208	2,199	2,422
屏東縣	54	38	29	121	583	565	449	289	161	109	2,156	2,277
高雄市	85	79	45	209	350	348	244	159	152	87	1,340	1,549
台中縣	58	60	63	181	418	327	233	179	120	100	1,377	1,558
新竹縣	31	35	20	86	258	261	189	142	90	123	1,063	1,149
苗栗縣	107	122	89	318	333	323	252	242	176	143	1,469	1,787
高雄縣	48	40	39	127	391	316	229	146	108	71	1,261	1,388
彰化縣	40	61	43	144	314	256	184	127	94	80	1,055	1,199
嘉義縣	35	30	25	90	240	205	121	94	50	47	757	847
台中市	30	18	26	74	176	140	136	90	71	50	663	737
南投縣	9	18	9	36	182	142	81	38	39	21	503	539
新竹市	27	15	10	52	72	83	60	40	31	14	300	352
台南縣	4	5	3	12	207	147	105	56	38	37	590	602
基隆市	15	26	12	53	106	101	75	74	40	34	430	483
台南市	4	0	0	4	87	73	51	35	24	21	291	295
台東縣	11	7	4	22	73	61	39	31	29	19	251	273
宜蘭縣	16	17	12	45	89	43	27	19	19	11	208	253
花蓮縣	9	5	3	17	47	57	45	35	19	14	217	234
金門縣	12	10	8	30	36	39	30	21	13	2	141	171
嘉義市	9	9	8	26	62	48	35	17	22	13	197	223
澎湖縣	3	3	0	6	48	31	16	12	9	1	117	123
連江縣	5	6	3	14	2	3	3	6	2	4	20	34
總 計	1,326	1182	887	3395	6945	6218	4883	3713	2714	2154	26627	30021

資料來源：教育部（<http://www.edu.gov.tw>，民 94）。

(六) 社會支持問題

台灣的跨國婚姻以近似買賣行為，大多抱持著：為了家務管理、生養後代、照顧老弱傷殘或增加家庭勞動人力的動機，在這種意識形態之下的婚姻，往往將另一半視為傳宗接代的生產機器，亦或合法的外籍勞工（劉金山，民 93）。

從日常生活媒體的報導中不難發現，加諸於外籍配偶的虐待、家暴、甚至綁架勒索案件層出不窮，外籍配偶懷著憧憬與夢想離鄉背井、隻身來台，無非是想追求美滿生活、開拓新的前程，但是不少人來到台灣後才發現與心中所想的有很大的落差，如果所結婚的對象又非理想中人，已經後悔莫及，以致悔婚、家暴、逃跑…許多悲情事件因而發生，在人生地疏、娘家又遠在千里之外的情況下，往往求助無門，落得悲慘下場。

欲解決外籍配偶家庭的問題，除了加強各種救濟與協助機制外，根本之道應是：加強外籍配偶及其幼兒的教育與輔導，以提升他們的生活知能；而研擬一套合適、有效的教育與輔導方法並切實執行才能收其成效。

第二節 外籍配偶家庭的輔導

一、外籍配偶及其幼兒的輔導現況

外籍配偶的輔導及其幼兒的教育問題，近年來因為這些新台灣之子的進入幼稚園和國小就讀後的表現普遍落後而被彰顯出來，政府自辦或委託民間非營利組織辦理，積極投入廣大人力和物力辦理外籍配偶的成人教

育，企圖亡羊補牢。

有關外籍配偶輔導情況如下（教育部統計處，民 94；內政部統計處，民 94）⁷：

（一）外籍配偶家庭方面：

1. 內政部自八十八年起投入新台幣七億元，補助各級政府及民間社團辦理「外籍配偶生活適應輔導班」，補助縣市家庭教育中心共辦理 1234 場次，輔導外籍配偶 37504 人。

2. 教育部研議完成「建立外籍配偶終身學習體系中程計畫」，目前先以成人教育班為辦理重點。自九十三年開始投入新台幣七億元經費分五年執行。3. 行政院將自九十四年起分十年編列預算，輔導外籍配偶教育於內政部下設置三十億元成立「外籍配偶照顧輔導基金」並設管理委員會專責管理（行政院，教育部；內政部，民 94）。

（二）外籍配偶方面：

93 年投入八千三百四十八萬元，委託各國中國小、社教機構、社區大學及民間團體辦理外籍配偶成人教育班，共計 588 班，受教人數 11760 人。

（三）93 年挹注四百零六萬七千元，於 14 縣市辦理外籍配偶家庭幼兒輔導 42 案，受惠幼兒共計 4500 人。

根據以上資料及內政部「外籍配偶生活狀況調查」結果報告顯示，在 33 萬 4 千個的外籍配偶家庭中，參加過各類輔導活動的外籍配偶僅占 2 %，為數更多的外籍配偶家庭幼兒，受到輔導照顧的也僅 4500 人而已，輔導成效有明顯不足的現象。

二、非營利組織所扮演的角色

⁷教育部網站：<http://www.edu.tw/index.htm>；內政部網站：<http://www.moi.gov.tw/stat/index.asp>

從內政部研擬的外籍配偶照顧輔導實施方案中規定，外籍配偶輔導的辦理單位涵蓋各國中國小補校、各縣市家庭教育中心、社教機構、各社區大學、民間團體及外籍配偶團體等（內政部，民 94），非營利組織就占了一半。

自從民國 84 年，美濃愛鄉協進會與龍肚國小合作辦理「外籍配偶生活適應班」，開啟國內對外籍配偶輔導工作之先河（夏曉鶯，民 84）而引起民間團體廣泛的重視。一直到現在，實際執行外籍配偶輔導工作的單位也以非營利組織居多，其中如：賽珍珠基金會、勵馨基金會、伊甸基金會、善牧基金會、國際女青年會、家庭扶助基金會以及各社區大學…莫不投注了相當大的人力與物力。

非營利組織所實施的外籍配偶輔導服務工作，內容歸納有：成人基本教育（識字）、生活適應、就業訓練、諮詢保護、團體輔導、外展服務、幼兒輔導、國小學童安親班等等，幾乎涵蓋：行動服務、文化適應及家庭關懷等外籍配偶於日常生活中之大部分需求；由此可見，非營利組織在外籍配偶家庭輔導上的重要地位。

由於外籍配偶家庭的不斷增加，且隨著時代的多元化趨勢，外籍配偶及其幼兒的輔導服務工作必將不減反增，未來，非營利組織於外籍配偶家庭輔導的區塊上，所扮演的角色勢將越加吃重，相對的，非營利組織對社會與國家的貢獻，也將達到前所未有的成就。

第三節 親職效能概說

一、親職效能的意義

親職效能就是父母親教養子女效果的能力，而親職教育的目的是「藉教育功能以改變父母角色的表現」(劉家煜，民 65)，所謂「父母角色的表現」，意指善盡父母職責的能力，效能 (effectiveness) 指成果與目標的差異，成果接近甚或超越目標代表效能很好 (張志育，民 90)，據此，可以解釋「親職效能」指的是：「發揮父母角色的功能，以達到教養孩子的目標」，質言之，「親職效能」就是「親職角色的成果」。

父母為孩子的第一個老師，也是陪伴孩子成長歷程最久的人，許多研究指出，兒童的問題，絕大多數和父母或家庭的問題有關 (邱書璇等，民 87)，所以，良好的親職效能對孩子的學習經驗與發展之影響更不遑多論。

親職效能對孩子發展的影響一直深受教育與心理學界所認同，各級教育機構均非常重視親職教育的實施，莫不期望透過各種親職教育，能增進家長的親職效能，以配合學校，使能達成教育目標，培養出有用的人才；尤其正處於發展關鍵期的學前階段，親職效能的具備就更顯現其重要性了。

二、親職效能的內容

綜合各有關理論與概念，成為一個稱職的父母所須具備的條件很多，研究者將之歸納之後認為，其內容至少應包括：教養孩子的能力、協助孩子的能力、建立良好親子關係的能力、營造和諧家庭氣氛的能力、有效溝

通的能力。

三、親職效能訓練

親職教育的理論很多，謹將其中較具有代表性者整理如下⁸：

(一) 父母效能訓練 (Parent Effectiveness Training 簡稱 PET)

創始人為湯瑪斯·高登(Thomas Gordon)，父母效能訓練指學習做一個成功的父母之意，主要目的在解決父母與子女間的衝突，協助孩子解決日常生活所遭遇的困難、建立良好的親子關係、營造和諧的家庭氣氛；我們常聽到「我們的社會病了。」，專家學者認為絕大多數的並因種植在家庭，而後才在學校、社會中顯現(張春興，民 71)，可見親職效能的重要性。此派學者特別強調注重人際關係的動力，其重點在於個人與自我，其中包含情感表達技術，他運用的親子溝通技術有：積極傾訴、傳達「我」訊息及不敗的方法等三項。

(二) 吉諾特親職效能訓練 (Ginott's Approach to parent Education)⁹：

吉諾特認為造成親子間問題產生，主要是因為親職經驗與訊息及良好親職角色示範的缺乏，他特別強調要以建設性的溝通來促進親子關係，溝通的要件是尊重與技巧，而成人敏感的感受同理心的反應，對引導成長中的情緒和經驗，相當有幫助。親職效能訓練的過程包含：傾訴、敏感訓練、概念的形成及技巧的學習。

(三) 行為理論親職訓練 (The Behavioral Approach to parent Education)

行為理論親職訓練以史金納之操作制約的理論為基礎，強調使用行為原理的原則來教導孩子，涵蓋增強原理(reinforcement)、削弱原理

⁸ 摘自 <http://aac.nhlrc.edu.tw/fedu/study-chapter4.htm> (民 93)

⁹ 資料來源: <http://aac.nhlrc.edu.tw/fedu/study-chapter4.htm> (民 93)

(extinction)、塑造原理(shaping)以及代幣制(token system)等著名理論，持此理論學者主張：以可見行為為目標，確立子女行為標準及管教策略。此理論強調壞行為的禁止和好行為的養成。

(四) 溝通分析親職教育 (Transactional Analysis to Parent Education)

以艾律克·柏恩 (Eric Berne) 的溝通分析理論為基礎，強調人際間的互動行為，認為每個人都有三種自我狀態，分別是：父母自我狀態，成人的自我狀態，兒童的自我狀態；唯有平衡這三種狀態，才算健全、成熟的人 (賈馥茗等，民 80)。

(五) 稱職父母系統訓練 (Systematic Training for Effective Parenting)

由 Dinkmeyer 和 McKay 所發展出的一套有組織、有計畫、連續性的親職訓練方案。Dreikurs 說明親子間的民主關係，瞭解兒童行為背後所隱藏的目標，以鼓勵及行為的自然後果協助兒童做選擇 (章淑婷，民 77；黃德祥，民 86)。這一系統的理念強調社會化的重要性、強調親子間的平等觀念及瞭解孩子的行為目標。

(六) 認知治療的親職教育模式

貝克 (Beck, 1970; 1990) 所發展的認知治療法，是以認知或訊息處理歷程為焦點來分析認知與個體行為的關聯，尤其認為認知結構是情緒困擾的根源，任人因扭曲訊息而產生不良行為，所以改正行為在於找出不良的認知結構，將積極、健康的思考取代自我挫敗、扭曲、偏頗的認知 (黃德祥，民 86)。例如：有效地處理親子間的憤怒情緒，以理性替代自責與自我挫敗的思考，不求完美、與子女共同解決問題。等都是認知治療親職教育模式最常見的應用。

第四節 團體輔導的基本概念

一、團體與團體輔導

(一) 團體

「團體」是指團體輔導的類型而言，依人數、性質、功能、對象與結構等分為數種，實務上較常見的團體有下幾種：

1. 成長團體：

成員約 8-12 人，活動時間為期較長（八週以上）。主要在於透過成員間的互動，提升個人的認知、促進心理成長，常見的成長團體如：兩性關係團體、人際關係團體、情緒管理團體、壓力調適團體等，依其不同目標而實施。

2. 工作坊 (work shop)：

由約 15-30 人組成，偏重在方法與技巧上的訓練，通常是為期 1-2 天的密集式活動，成員在短時間裡透過演練、操作、觀摩、模擬與回饋，學習並獲得提升自我成長的一些技術與觀念。

3. 團體諮商與治療：

主要對象是心理或性格上有共同的困擾而需要幫助者，實施時間也較為長期，通常是幾個月；在團體歷程中，透過諮商老師的帶領，讓成員覺察自己心理困擾的原因進而做改變。

(二) 團體輔導

「團體輔導(group guidance)」是以團體的方式進行輔導，其目標也和個別輔導一樣，是要幫助個人成長，並且培養、增進面對生命中各項課

題的能力。和個別諮商不同的是，在團體之中，除了輔導員之外，還有其他的組成成員，透過成員彼此的經驗分享及回饋，能夠幫助您更加瞭解自己、認識別人，並與他人一起成長。團體輔導是目標導向，以學習、反省、相互支持為手段，主要目的在於藉助「成員互動的團體動力」，協助成員對自己以及自己和環境間的關係，得到一個比較正確、客觀的理解（陳淑雯，民 91）；團體輔導通常於學校中針對青少年實施（如：自我探索團體及生涯規畫團體），本研究專指親子共讀團體輔導。

二、團體輔導的歷程與技巧

團體輔導各階段的歷程及技巧如後：

（一）關係建立期

即團體運作前的籌備工作，包括：設立目標、佈置場地、組織成員、訂定團體規則、成員互相認識，以及消除心防等，建立彼此間和諧、互信的關係（Corey & Corey, 1992 著；黃惠惠譯，民 83）。

根據上述，簡言之，關係建立期就是在成立團體，並與團體成員及成員之間建立互信、和諧、友善的關係，為輔導活動奠定良好的基礎。

（二）工作階段雕塑期

協助成員自我探索、自我了解並能充分表達自己對他人或對團體的感覺，從演練、學習及角色扮演過程中深入了解問題、改變行為態度以達到真正解決問題的目的（Corey & Corey, 1992；黃惠惠譯，民 83）。

依據行為改變技術理論可了解。此階段主要在利用塑造原理(shaping)進行不良行為的改變，使達到團體輔導活到目標。

（三）結束期

團體輔導即將結束，此時活動重點是：重點回顧與整理、彼此互相回

饋、賦於成員參與學習及成長經驗的意義。

三、團體輔導方案設計

(一) 方案設計原則

方案設計的優劣是團體輔導成效良窳的關鍵，其設計內容包括團體目標、團體時間、活動場地、活動內容、活動方式、使用材料、進行步驟以及輔導策略等，每一個環節都需縝密規劃。

(二) 團體輔導方案目標

在團體輔導中，每一位成員既是被協助者，也是協助者 (Biegel, et al, 1984; Di Giulio, 1989)，所要達成的目標至少應包括以下幾項 (王慧君，民 83；吳秀碧，民 89；黃惠惠，民 82)：

1. 提供一個安全、溫馨、學習、互相分享與互相支持的場所。
2. 透過團體輔導提升成員自我肯定與自我價值感。
3. 藉由成員間的彼此催化 (facilitate) 與互相協助，獲得心靈成長。
4. 在團體互動中，重新調整角色、自我激勵以重拾自信心。
5. 透過行為改變技術，建立新的生活態度與生活模式。
6. 培養樂觀進取、正確積極的人生觀。

第五節 幼兒語言發展

一、語言的意義

語言是一種人類思考的符號系統，他能夠傳達思想、感情，透過語言，我們能表達的看法，與他人溝通過去、現在並計劃未來（龔如菲、陳姣伶、李德芬、游淑芬，民 90）；人類的語言應包括聽、說、讀、寫和肢體語言五種類型。Bloom（1978）認為語言是由形式（form）、內容（content）和運用（usage）三個層面交互作用而成（蘇建文等，民 80）。Palmer 與 Yantis（1990）則將語言的構成要素更細分為：語意、語法、語音、語形和語用等五種構成要素，此種理論普遍受到學者與實務界所認同，茲簡述如下：

（一）語意（Semantics）

語意是指語言所代表的涵義，可以是一個字、一個詞或一句話。幼兒的語意常常會出現過度延伸（overextension），（例如：幼兒看到和父親一樣的大男生都叫爸爸）；或延伸不足（under extension），（例如：幼兒所說的鞋子可能是僅指平常最常穿的拖鞋而已，並不包括其他鞋類）的現象（王珮玲，民 90）。幼兒早期的語言知識亦可能影響到他的思想（蘇建文等，民 80），語意雖然所表達的意義有限，但卻是幼兒語言發展的根本，其重要性是毋庸置疑的。

（二）語法（Syntax）

語法就是語言的結構，亦即將字、詞組織成有意義的句子，主詞、動詞及受詞都有一定的規則與順序，兒童在習得語言的過程中，一定要學會

這些規則（賴保禎等，民 82）；根據布朗(Brown, 1973)研究分析，幼兒大約於二十一個月開始會出現一個詞的語法，三十個月以後才開始使用超過兩個詞的句子。

（三）語音 (Phonology)

指語言所發出的聲音，也是語言最原始的訊號，具有特別的結構，不同語言會有不同的語音。幼兒在八至十二個月左右開始發出第一個有意義的聲音（王珮玲，民 90），也就是說，這個時候已經可以使用不同的聲調來表達訊息，但必須等到學會基本的聲、韻，才能掌握正確的發音技巧。

（四）語形 (Morphology)

指語言的聲音和符號，幼兒以不同的聲音來表達與辨別語言的意義和特徵，對於意思的傳達和訊息的接收有很大的幫助（蘇建文等，民 80）。

（五）語用 (Pragmatics)

能在不同的時間、地點及情境中適當的使用語言，達到有效溝通的目的，這就是語用，換句話說，就是與他人溝通的技巧（王珮玲，民 90）。從各種幼兒發展理論可知，嬰兒在二歲左右已能聆聽同伴的說話，三歲以上能逐步掌握不同的對象和情境的說話技巧，四歲以上就能與人交談或參加簡單的討論了。

二、有關語言發展的理論

（一）天賦論(natives)

語言學家杭士基(Chomsky, 1957)認為人類使用語言的能力是與生俱來的，是人類普遍存在的潛力，雖然個體在語言發展上的速度不一，但是，世界各地的幼兒學習語言的過程都大同小異，即使失聰的幼兒也能呈現一樣的發展順序；皮亞傑則持不同看法，認為語言能力並非先天的能力，乃

是受人類認知能力所支配，天賦論中就有兩種截然不同的主張（賴保禎等，民 82）。

（二）經驗論(empiricism)

行為學派認為人類學習語言必須透過經驗與模仿而來，語言的產生來自後天環境(賴保禎等，民 82)。歸納史金納(Skinner)的操作學習論(operant learning theory)、班度拉(Bandura)的社會學習論(social learning theory)、皮亞傑(Piaget)的認知發展論(cognition development theory)都主張語言的獲得是操作、觀察與學習的結果，受到後天環境影響而成。

研究者整理各家理論後認為，天賦論固可解釋人類學習語言所需具備的發音、思想及模仿等基本能力的與生俱來，但若非經過學習、觀察、模仿與練習，完整的語言能力仍無法獲得；操作論、經驗論和認知論雖揚棄天賦論學說，但均各守其單一主張，仍無法涵蓋語言獲致的全貌，都不足以完全說明語言發展的現象，如果將以上各理論融合為一：「人類語言的發展是與生俱來的本能，加上多元環境刺激及不斷學習模仿等因素交互作用所形成的結果。」應更為真實。

三、影響語言發展的因素

影響語言發展的因素包含先天因素和後天因素兩者，茲分述如下：

（一）先天因素

即遺傳因素，包括智力、性別與人格特質等從母體所遺傳而來的先天條件，是造成語言發展差異的一大原因，頗值得關心（蘇建文等，民 80；王佩玲，民 90）：

1. 智力

根據特曼(Terman)研究指出，智能優異的幼兒開始說第一個字的平均年齡為 11-12 個月，一般幼兒則須等到 16 個月左右才有這個能力。

2. 性別

麥卡錫(McCarthy)研究歸納出：女孩不論在開始說話的時間、發音清晰度、了解語言及使用詞句的技巧等方面皆優於男孩。

3. 人格

人格特質影響語言的發展亦不容忽視，如天生外向和天生內向的幼兒，學習各種事物的成效皆有差異，於語言上的學習也不例外。

(二) 後天因素

即環境因素，涵蓋的層面較廣，影響也較深，不同環境因素可能造成不同的結果：

1. 家庭因素

一般而言，家庭社經地位與經濟條件較高的家庭，其幼兒所擁有的教育機會較多，提供幼兒語言學習的刺激與結構也較佳，相對於社經地位及經濟條件較弱的家庭幼兒而言，對語言的發展也較為有利。

2. 模仿對象

幼兒在模仿語言時，往往會將被模仿者的表達型態與表達方式照單全收，語言發展的優劣也因而受到很大的影響。

3. 互動

刺激與反應是永遠互相伴隨的東西，尤其幼兒時期正處於探索與模仿階段，外界的刺激越多反應也就越多，語言的學習更為明顯，所以幼兒在親子間、家人間或同伴間互動的模式，對幼兒語言發展也有一定的影響。

影響幼兒語言發展的因素固然很多，但是每一種因素幾乎都能夠以人為的力量來操控或改變，既使一般認為與生俱來的「天賦」或「遺傳」，醫學都已證明經由母體的健康與營養的攝取，對胎兒體質會有顯著的影響；至於影響語言發展的後天因素，就更容易以人力來改變了--那就是「教

育」與「輔導」。而「親子共讀團體」兼具教育和輔導兩種功能，因而研究者認為有進一步研究的價值。

第六節 親子共讀團體之理論基礎

一、親子共讀的功能

於多元智慧的今天，閱讀已經不再是僅止於「欣賞」而已，讓孩子分享閱讀材料的優點與欣賞字句、觀點，培養孩子賞析的能力，培養思考判斷的能力，此時帶入知識應用的層次，讓閱讀材料融入生活的體會與驗證，激盪出閱讀材料中心主題的價值觀思考(林美琴，民 91)¹⁰

Whitehurst Et. Al (1988)指出，親子共讀中，父母常問一些開放性的問題，孩子在回答問題中發展出語言表達能力(林安全，民 92)；親子共讀也能培養親密的親子關係、建立和諧的家庭氣氛，因為在閱讀、思維與溝通不停的運轉中，將您與孩子的心，緊緊的編織在一起(張靜文，民 91)；在 Schickendanz(1986)的研究說明：在幼兒讀寫能力的發展過程中，親子共讀扮演重要的角色；Beals, De Temple, & Dickinson(1994)、De Bargshe(1995)的研究發現：親子共讀可以使孩子有機會學習新字(詞)彙，親子共讀次數愈多，親子互動頻率增加，孩子的讀寫能力也就愈進步，而為以後的學習奠定較優勢的基礎。

除了上述功能，親子共讀所延伸出來的功能還有很多，從朗讀與發問

¹⁰摘自「社教資料雜誌」267期第1-2頁(民93)。

的互動過程中，可以增進孩子的表達勇氣；從書中的故事情節裡，可以學習到故事主角的待人處世及解決問題的方法；從書中潛移默化的引導，能發展出良好的倫理道德觀念和正向積極的人生觀。

父母藉由陪伴自己的子女說、聽、讀故事，不僅能提升幼兒語文發展，更能增進親子互動機會、形塑家庭學習情境（王文瑛等，民 94），共讀的精隨在於一起分享生命的歷程，大人在共讀中引導孩子展開創造性的思惟、幫助孩子勇於表達自我，大人也在與孩子的共讀中分享自己的喜悅與夢想，對大人與小孩而言，共讀是一種對等的享受，不是單向的付出與接受（張靜文，民 91）。因此，除了在孩子身上所看到的這些功能和成效外，陪伴孩子閱讀的父母，正也以相同的道理和孩子同步學習、同步成長，讓自己的人生觀及教養知能獲得修正、更加圓滿。

二、親子共讀團體的相關理論

親子共讀團體除了以團體輔導(group guidance)為根基外，尚包括讀書治療(bibliotherapy)、學習型家庭(learning family)以及鷹架理論(scaffolding learning)等數種理論架構，各重要相關學理簡述於下：

（一）讀書治療的理論

讀書治療意為「利用閱讀的過程來治療病症」之意，最早運用於古希臘的圖書館內（劉焜輝，民 83）。當時圖書館員常利用圖書館裡的聖經或道德書來治療患者。這些患者指的是精神及心理障礙者，所以人們稱圖書館為「靈魂之藥」(the healing place of the soul)。亦即「由相關專業人員，選定適當材料作為治療的輔助物，引導當事人閱讀，達到治療效果的過程」。可以說是一項心理治療策略（吳淑玲，民 82），1966 年為美國圖書館協會（American Library Association）定義：「在醫學及精神

科中，選用適當的閱讀材料，作為治療的輔助工具，並且透過直接的閱讀，幫助病人解決其個人問題。」

John T. Pardeck(1993)表示，閱讀及討論與案主相似狀況的書籍，可以是一種有益的處遇策略，這種取向被視為讀書治療，被發現用以幫助案主得到洞察(insight)及發現問題的解決，其亦為極為有效的預防工具。王萬清(民 88)則指出：「讀書治療是諮商員利用圖書當媒介，激發當事人產生新的認知態度和行為，以解決問題的心理治療方法。」Russell 與 Scrods(1950)，Pardeck(1984)也說，讀書治療是一種心理治療模式，當事人透過與自己生活有關之題材，在閱讀的過程中與作品產生認同與投射、發洩與淨化、領悟與整合的心理歷程，以達到治療的目的。

根據研究顯示，早期的生活經驗及身心發展是奠定一個人未來智力、學習、人格、情感及社會能力的基石（毛連塏，77）。所以，如能提早發現幼兒在身心發展上的問題，及早進行療育輔導，將可有效補強幼兒發展潛力，減少日後可能的困擾（謝玉英，民 92）；而透過親子共讀的持續歷程，提供親子互動機會，對親職效能的增進及幼兒發展潛能的激發，具有不可忽視的影響。

（二）學習型家庭

學習型家庭的概念來自「學習型組織(Learning Organization)」，是管理大師聖吉·彼得(Peter M. Senge)在其著作「第五項修練(The Fifth Discipline Field book)」中所提出的管理學觀念，強調透過自我超越、改善心智模式、建立共同願景、團隊學習及系統思考等五項核心修練的學習，建立一個有機組織，使組織具有生命，能夠不斷成長、不斷改變和不斷進步，使組織永遠充滿生命與活力。

學習型家庭就是將家庭視為一個企業組織，家庭成員透過持續的共同學習與個人發展，改變現有的行為習慣，開創新的思維模式，建立共同的願景，並一起努力達成目標。學習型家庭是一種家庭生活型態，強調尊重、了解、溝通、討論，用這樣的態度去面對家庭成員的關係或問題，以期望

建立具有共識的和諧家庭。¹¹

林美琴（民 91）則認為學習型家庭可以達成：學習的基礎、生命的擴大、人格的完美及多元智慧的成功等四種功能。在「學習型家庭」裡，父母和孩子都有一顆積極學習的心，透過家人的團隊合作，增加、創造個人與家庭的改變能量，豐富個人的生命歷程（魏惠娟，民 88）。

（三）鷹架理論(scaffolding)

蘇聯心理學家維高斯基(Vygotsky, 1978)認為孩子的發展有兩個層次，一個是本身早就具備的、能獨立運作的層次叫做「實際發展層次(real level of development)」，另一個是必須經由較高能力的人的引導才能運作的層次，叫做「潛在的發展層次(potential level of development)」，介於兩者之間，有一個可以努力的區塊，叫做「最近發展區(the zone of proximal development, 簡稱 ZPD)」，而 ZPD 是一種學習差距，指兒童自己所能實際達到的水準和經由旁人給予協助後所達到的水準，縮短兩者之間的差異。孩子在學習過程中，旁人所給予的協助和支持即所稱的「鷹架作用」；兒童在旁人較高層次的協助下，就會喚起孩子正在發展中的心智能力，較容易達到較高層次的效果而產生新的 ZPD 界線，在多次反覆練習之後，逐漸吸收與內化，最後終能獨立表現較高層次的發展。反之，如果旁人給予過低或過高的不當評估，孩子的學習將被排除在 ZPD 之外(MacGuire, 1999)。

由於鷹架理論認為孩子的學習，是透過大人或能力較高者以適當方法及情境給予協助，使孩子能在互動過程中獲得更高的心智發展，所以被廣泛應用於親子共讀活動中；一般認為親子共讀正符合鷹架理論原理，也更確信親子共讀對孩子語言發展的效果性。

三、親子共讀實施方式與程序

¹¹ 摘自：油塘青少年綜合服務中心網站(<http://ytit.bgca.org.hk/family.html>)，民 94)

（一）實施方式

有關親子共讀的研究在國內並不多，可供參考的文獻亦十分有限，因而社會大眾並未建立起正確的親子共讀觀念，故有「先教授父母閱讀方法，再由父母來教授子女閱讀」的不正確做法，當然其成效也可想而知了。

如前所述，親子共讀團體是以團體輔導為基礎，並非單純的教導閱讀技巧，帶領人的輔導專業能力是一般父母所無法達到的。研究者認為，正確的親子共讀方式，應是父母與子女一起參與，由專業輔導員以小團體方式實施，同時帶領父母與其子女一起閱讀，使父母與子女皆能從中獲得新的知能。

（二）實施程序

1. 事前準備

閱讀場域、成員確定、環境佈置、時間安排、方案設計、閱讀材料的準備以及行政協調機制的建立等，事前準備越周詳，實施的過程就越順暢。

2. 實施的過程

親子共讀團體正式實施期間，有一定的流程和步驟，內容包括：成員間互相認識、閱讀書籍內內容介紹、閱讀與討論、主題延伸活動、回饋與反思、家庭作業等。

3. 評估與檢討

親子共讀團體輔導活動結束後須進行評估工作，成員根據下面清單來檢驗自己學習的過程：能不能不斷檢驗自己的經驗？有沒有產生知識？大家能否分享組織中的知識？學習是否和組織目標息息相關？(Peter M. Senge, 1995)。團體帶領人也應就閱讀材料、活動歷程、活動內容及方案目標等作評估與修正，以作為日後改進的參考。

四、與親子共讀相關之研究

根據研究者所蒐集的資料中顯示，有關親子共讀團體的研究，在國內較為缺乏，國外則有不少與本研究相關的研究報告，茲簡述如下：

(一) Anglum, Bell 等學者的研究¹²

Anglum, Bell 等學者(1990)研究發現，父母讀故事給孩子聽的次數和孩子的閱讀成就有正相關；Price 等(1981)研究早期閱讀的資優孩子時也發現：資優孩子有高達 90%的父母，在他們出生時就為他們念讀故事書。

(二) Beals, & Tabors 的研究¹³

Beals, & Tabors (1995) 研究發現，在閱讀故事的過程中，孩子較有機會學到認字、握書、翻書和了解文字等功能。與維高斯基的鷹架理論對幼兒的學習做了相同的闡述。

(三) Clark 的研究

Clark (1976)研究發現：在早齡閱讀中，母親會講故事給幼兒聽，親子有許多互動行為。

(四) Ellis 的研究¹⁴

Ellis (1995) 讓國小低年級之親子家庭，接受為期十二週之父母自行在家之親子共讀實驗，父母並接受每週一次的課程訓練計畫，結果發現實驗組兒童閱讀能力有很大的進步。

(五) Stevens 的研究¹⁵

Stevens (1996) 對學前幼兒家庭之父母教導親子共讀技巧，然後讓其在家繼續進行親子共讀，結果發現親子共讀時的互動，對於幼兒的語言發展有很大的幫助。

^{12~15} 引自陳淑雯(民91)。

(六) Neuman 的研究

Neuman(1997)針對年輕父母所作的家庭讀寫方案研究則指出：父母在引導幼兒閱讀的過程中，對幼兒的學習更加關心，親子間的溝通適應相對提升，對幼兒早期讀寫能力的發展具有很大的幫助。

(七) 金瑞芝的研究

金瑞芝(民 89)以台東市二十對三歲組及二十對五歲組參與親子共讀團體的父母與孩子為對象，觀察其共讀行為，結果發現：三歲組母親較多注意導向行為，也較常與孩子討論書中物體名稱和功能等簡單訊息，也較常以假裝行為來表現書中的故事情節，五歲組的母親則較常與孩子評論故事，並逐字為孩子敘述書中故事。

(八) 周均育的研究

周均育(民 91)指出，國內有 98.7%的父母在幼兒五歲前進行伴讀，主要伴讀者是母親，最常使用的兒童讀物是圖畫書、動物故事、神話、冒險故事等(林安全，民 92)。

(九) 謝玉英、王文瑛、李瑞金、邱方晞等學者的研究

謝玉英等(民 93)針對台中縣烏日鄉外籍配偶家庭進行研究實驗，以二十六對親子為實驗組、另外二十六對為對照組，接受為期七個月的親子共讀輔導，研究結果發現：實驗組幼兒在語言表達較為順暢、較喜歡聽、說故事，詞彙使用比以前較完整，親子關係及行為表現上也均有顯著進步；在母親方面，比較能使用中文與人溝通、比以前有能力指導孩子閱讀，親子間、夫妻間及其他家人間的溝通品質也普遍獲得提升，而缺席次數越多的親子進步情形也相對較少；對照組則未發現有明顯改變的情形。

綜合以上國內、外學者研究的結果，發現皆在強調親子共讀與語言發展的關連性，如再將這些研究結果連結到有關幼兒語言發展與學習成就的輔導上，就能得到一個明確的方向：親子共讀團體的實施，不管對孩子或對父母都有提升學習能力、增加學習動力的具體效果；不同年齡層的孩子

子，對於閱讀有不同的觀點和需求，而較適當的親子共讀實施的關鍵期，應為心智能力發展最快速的學前階段，且有越早實施越有效果的現象。

外籍配偶本人在語言上的障礙以及親職效能的落後，若藉由增加或建立新的認知，可以有效彌補；另則，外籍配偶家庭幼兒，也因家庭環境上的差異，對於語言的學習有先天上的不利因素，以致發展上有較為低落的現象。研究者認為，親子共讀團體的實施，對外籍配偶知能及其幼兒的發展能力的提升如果能夠獲得良好效果，是值得推展的一舉兩得策略。

四、外籍配偶及其孩子的教育

外籍配偶及其孩子的教育問題，近年來因為這些新台灣之子的進入幼稚園和國小就讀後的表現普遍落後而被彰顯出來，政府自辦或委託民間非營利組織辦理，積極投入廣大的人力和物力辦理外籍配偶的成人教育，企圖亡羊補牢。

政府辦理外籍配偶教育措施，除了教育部已經編印完成外籍配偶教育專用學習教材「快樂、學習、新生活」¹⁶外，還有以下幾個方案正在推展中：1. 內政部自八十八年起投入新台幣七億元，補助各級政府及民間社團辦理「外籍配偶生活適應輔導班」。2. 教育部研議完成「建立外籍配偶終身學習體系中程計畫」，目前先以成人教育班為辦理重點，九十二年專案補助各縣市政府辦理外籍配偶識字班三百九十一班；自九十三年開始投入新台幣七億元經費分五年執行。3. 行政院將自九十四年起分十年編列預算，輔導外籍配偶教育於內政部下設置三十億元成立「外籍配偶照顧輔導基金」並設管理委員會專責管理（行政院，教育部；內政部，民 93）。實施的內容包括：外籍配偶生活適應班、外籍配偶成人教育(識字)班、外籍

¹⁶分為：讀本、習作與教學指引，附互動式光碟二片、錄音帶三卷，各分成三冊，另編有中、越語文對照本之「中越別冊」。

配偶子女課後輔導班以及學前幼兒優先入學等措施。

儘管如此，外籍配偶對於種種措施並不領情，參加意願偏低；根據內政部「外籍配偶生活狀況調查」結果顯示，參加過各類輔導活動的外籍配偶僅 2% 而已（內政部統計處，民 92），還有很大的努力空間。

第三章 研究方法

第一節 研究對象

在研究樣本的選取上，研究者分兩個階段進行：

一、研究地點及樣本的選擇

研究者在確定研究方向之後，立即展開行動，蒐集有關彰化縣外籍配偶家庭資料，由於研究者經營之托育機構的外籍配偶數量不夠，於是透過拜訪主管機關、網路搜尋、電話詢問等方式了解全縣外籍配偶家庭的分佈情況，根據所得資料顯示，田中鎮的外籍配偶家庭人數約為 550 人，且多份部於週邊地區。

本研究預計徵求十個鄰近地區外籍配偶家庭，含母親及一位 3-6 歲的幼兒，由於本地區的外籍配偶大多彼此認識，加上主管機關的協助，很快就蒐集到外籍配偶家庭名單和地址，研究者就所獲得的資料中篩選出符合本研究條件的二十一個外籍配偶家庭，先寄發研究邀請函（附錄一），再一一登門拜訪，說明本研究的研究目的和預訂過程，最後獲得願意配合的十個家庭作為研究對象，進一步將其基本資料作分析，十組外籍配偶親子中，涵蓋五個國籍，人數最多的為越南 5 位、其次為印尼 2 位、再其次為泰國、緬甸和東埔寨各 1 位；教育程度則以國小最多，其次為國中；來台

年數多在 5-7 年，年齡最大的是 32 歲，最小的是 22 歲（表 3-1-1）。

表 3-1-1 親子共讀團體外籍配偶家庭成員基本資料

組別	國籍	母親年齡	來台年數	教育程度	幼兒年齡	幼兒性別
P1	越南	22	5	國小	3 歲 5 月	男
P2	越南	29	5	國小	4 歲 6 月	女
P3	越南	27	5	國小	3 歲 5 月	女
P4	越南	27	7	國小	5 歲 6 月	男
P5	越南	28	6	國中	4 歲 11 月	女
P6	印尼	28	6	國小	3 歲 11 月	女
P7	印尼	25	5	國中	4 歲 1 月	女
P8	泰國	32	7	國小	5 歲 2 月	男
P9	緬甸	30	5	國小	4 歲 7 月	男
P10	柬埔寨	25	5	國小	5 歲 9 月	女

二、研究倫理和嚴謹性

（一）親子共讀團體帶領人和陪讀輔導員

為使本研究能順利進行，研究者決定親自擔任團體帶領人，同時邀請研究者所經營的托育機構裡五位保育員擔任陪讀輔導員，協助團體進行，每一位保育員負責輔導二對親子，陪同全程參與，於必要時予以協助完成學習單和回饋單。由於研究者從事團體帶領人及讀書會領導人已有近五年經驗，且最近二年來擔任台中縣市政府委託辦理的外籍配偶成人教育班講師，與大陸及外籍配偶有許多教學及分享經驗，帶領團體尚能勝任；而這五位陪讀輔導員均為受過專業訓練之合格保育員，具有豐富的團體活動經驗；本研究能順利進行、圓滿完成，這五位協同帶領人實在居功厥偉。有關五位協同帶領人之基本資料整理如下：

表 3-1-2 親子共讀團體陪讀輔導員基本資料表

編號	幼教年資	兒童福利專業人員證照	本職職務	負責輔導組別
T1	12	戊類	教保主任	1、2
T2	9	戊類	繪本館主任	3、4
T3	7	丙類	大班保育員	5、6
T4	5	乙類	中班保育員	7、8
T5	4	乙類	小班保育員	9、10

(二) 研究倫理和保密

為了確保研究開展及保護研究對象，尤其本研究對象為外籍配偶家庭，屬於弱勢人口群，更應避免在研究歷程中傷害研究對象，故研究者在對其說明，在研究活動過程中，係在自然、自主的情境下參與研究活動，且有權在任何時段退出本研究，不需負任何責任。

研究者和陪讀輔導員在研究過程中，都須以親切、溫暖、支持和尊重的心態與研究對象建立良好關係，並正向處理研究歷程中所有可能的各種困境、化解一切負向不悅的情緒，接納不同意見表達、包容多元文化的差異性與價值觀，同時研究者必須親自向研究對象的家屬（通常是外籍配偶的丈夫或公婆）詳細說明研究流程，回應家屬所提出的質疑和擔心，以獲取家屬對本研究的認同和支持，並成若研究歷程中所作的相關拍攝、錄影、錄音、紀錄及訪談等一切研究資料僅限於本研究使用、絕不外洩，以確保研究對象的隱私及尊重；經過多方協調與溝通後，研究者請研究對象簽署同意書（附錄二），並填寫基本資料表（附錄三）。

第二節 研究工具

本研究之研究工具主要包括：研究邀請函、研究同意書、親子基本資料表、修訂畢保德圖畫詞彙測驗(PPVT-R)甲式和乙式、親子共讀學習單、團體回饋單、親子共讀家庭作業、借書單、訪談單等，分別說明如下：

一、研究邀請函

為尋求適當的研究對象，研究者首先對所取得的外籍配偶資料寄發一份研究邀請函，說明本研究的研究目的和實施方式，作為和研究對象的第一次接觸。

二、研究同意書

在研究者登門拜訪外籍配偶家庭，予以說明來意並對本研究的研究目的和活動方式，與外籍配偶本人、丈夫、公婆及其他家庭成員作充分溝通，使其完全放心同意參與本次研究活動，為求慎重起見，請其家屬簽署「研究同意書」，聲明願意無條件參與本研究，使手續更為完備。

三、親子基本資料表

「親子基本資料表」是為了解外籍配偶的國籍、教育程度、來台年數、

幼兒年齡、丈夫職業及住址電話，以便使親子共讀團體活動進行更為順暢。

四、修訂畢保德圖畫詞彙測驗 (PPVT-R)

研究者採用「修訂畢保德圖畫詞彙測驗 (Peabody Picture Vocabulary Test-Revised, PPVT-R, 1988, Lloyd M. Dunn, Leota M. Dunn 著，陸莉、劉鴻香，民 83)」，在方案實施之前先對十組親子共讀成員中之幼兒進行前測，再讓親子接受為期八週共十六次之親子共讀活動後再進行後測，活動結束三週後再進行追蹤測，藉以了解參與研究幼兒的國語文程度在親子共讀團體輔導前與親子共讀團體輔導後的差異情形。

「畢保德圖畫詞彙測驗」實施對象為 3-12 歲，七歲以前每 6 個月為一年齡階段，七歲到十二歲每一歲為一個階段，共分成 3-3.5 歲、3.5-4 歲、4-4.5 歲、5-5.5 歲、5.5-6 歲、6-6.5 歲、6.5-7 歲、7-8 歲、8-9 歲、9-10 歲、10-11 歲、11-12 歲等十三個階段，題目的深淺度不同，本研究依受測幼兒年齡之不同而使用不同題目。

施測步驟如下：每次均以個別施測方式進行，受測幼兒依據年齡從題庫中找到所屬的測試起點開始答題，試題共有 125 題，每題以四幅圖畫呈現在一頁紙上，讓兒童聽、讀詞彙後，指出其中一幅圖畫為答案，以連續答對八個題數的區間做為基礎水準，基礎水準以下之題目全部視為答對，再往上作答，一直到連續八題中答錯六題為止，此即為最高水準。

五、親子共讀學習單

研究者根據繪本主題、內容、單元目標和研究目的設計，每一本繪本一張「親子共讀學習單」(附錄四)，內容包括：繪本名稱、故事摘要、讀

後心得、聯想與反思，供參與共讀之親子發表閱讀感想和學習心得，由於外籍配偶對中文之使用有很大的限制，學習單學習單可以繪畫方式表現，或口述後由陪讀輔導員代筆完成，以回顧的方式增進親子共讀的實質收穫。

六、團體回饋單

團體回饋單（附錄五）主要目的在了解成員的學習心情、學習效果和給帶領人的建議，於每次活動結束十分鐘前，讓成員簡單描述今天的感覺和意見，一方面可作為帶領人與成員之間的溝通橋樑，一方面能了解成員的意見及心情，以作為下次活動的參考，成員可以以情緒臉譜來表示參當次活動的心情，使用繪畫或口述方式（由陪讀輔導員代為書寫）來完成其他項目。

七、家庭閱讀單

為掌握親子共讀的意義、引導成員建立學習型家庭的方向，成員可在團體結束後填寫借書單（附錄六），將繪本借回家與家人共同閱讀，閱讀後完成一份「家庭閱讀單」（附錄七），閱讀單內容涵蓋讀、寫、畫、工作等不同型態，其以靈活及多樣化方式激發成員及家屬閱讀興趣、建立自信心。

八、訪談單

訪談單（附錄八）係為了解親子共讀的效果、缺點及研究對象之需求而設計，是一種以關懷為取向、面對面溝通的工具，研究者於活動結束後的次日起一一親自登門拜訪，與每一組家庭成員交談並作成記錄，提供研究者了解家庭成員的想法和意見。

九、親子共讀材料

本研究所使用的材料皆為中外著名中文版繪本，由於考慮到外籍配偶家庭的生活背景及個人因素，全部以適合 3-6 歲學齡前幼兒發展的題材與程度為主，在內容呈現上一選擇圖多字少、據啟發性及思考性的編排方式，讓共讀時能發揮思考力和聯想力。

研究者依多元智能理念及以往經驗選擇八種不同主題（3-2-1）的繪本，每一主題十種、每種二冊，共計 192 本（表 3-2-2）；每組成員除了團體活動時使用的繪本外，還可借二本回家，因此每週二次團體、每組共使用 6 本繪本，全部活動結束後，每個家庭總共閱讀了至少 48 本繪本。

表 3-2-1 各次團體主題和閱讀書單

週	主 題	閱 讀 書 單	
		第一次團體	第二次團體
1	自我概念	1. 你很特別	2. 我想要愛
2	親密家人	1. 猜猜我有多愛你	2. 爸爸，你愛我嗎
3	性別教育	1. 奧立佛是個娘娘腔	2. 紙袋公主
4	生命教育	1. 花婆婆	2. 我永遠愛你
5	生活經驗	1. 巫婆與黑貓	2. 一顆超級頑固的牙
6	情緒教育	1. 菲斯生氣了	2. 逃家小兔
7	人際互動	1. 會愛的小獅子	2. 一片披薩一塊錢
8	認知教育	1. 兔子蛋糕	2. 是誰嗯嗯在我的頭上

表 3-2-2 親子共讀主題書單

(一) 自我概念

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	小豬不會飛	班•科特/林良	小魯
2	我想要愛	克萊兒•克雷芒/卡曼•索列•凡得瑞/沙永玲	小魯
3	愛花的牛	曼羅•里夫/羅伯特•勞森/林真美	遠流
4	自己的顏色	雷歐•里歐尼/林真美	遠流
5	但願我是蝴蝶	詹姆士•荷奧/楊志成/黃迺毓	和英
6	星月	珍妮兒•肯儂 / 楊茂秀	和英
7	我小時候長什麼樣子	珍妮•威利斯/湯尼•羅斯/林芳萍	上人
8	毛頭小鷹	羅勃•卡魯斯/荷西•阿魯哥/柯倩華	上堤
9	阿文的小毯子	凱文•漢克斯/方素珍	三之三
10	雪花人	賈桂林•貝格絲•馬丁/柯倩華	三之三

(二) 親密家人

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	記憶的項鍊	伊芙•邦婷/泰德•瑞德/劉清彥	三之三
2	媽媽的紅沙發	威拉•畢•威廉斯/柯倩華	三之三
3	爸爸,你愛我嗎?	史蒂夫•麥可•金/余治瑩	三之三
4	我的媽媽真麻煩	巴貝•柯爾/陳質采	遠流
5	大姊姊和小妹妹	夏洛特•佐羅托/瑪莎•亞歷山大/陳質采	遠流
6	班班的地盤	珍妮•帝瑟林頓/林真美	遠流
7	小菲菲和新弟弟	羅倫斯•安荷特/凱瑟琳•安荷特/柯倩華	和英
8	摩奇摩奇樹	齊藤隆介/潼平二郎/林真美	和英
9	猜猜我有多愛你?	Sam McBratney / Anita Jeram	上誼
10	外婆萬歲	凱瑞•貝斯特/吉賽兒•波特/宋珮	東方

(三) 情緒教育

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	菲菲生氣了	莫莉·卞/李坤珊	三之三
2	勇敢的莎莎	凱文·漢克斯/柯倩華	三之三
3	我好擔心	凱文·漢克斯/方素珍	三之三
4	生氣的亞瑟	海文·歐瑞/北村悟/柯倩華	三之三
5	莉莉的紫色小皮包	凱文·漢克斯/李坤珊	和英
6	永遠愛你	Robert Munsch/梅田俊作/林芳萍	和英
7	我的姊姊不一樣	貝蒂·瑞特/海倫·柯珍雪瑞/陳質采	遠流
8	我最討厭你了	珍妮絲·梅·奧黛莉/莫里斯·桑達克/林真美	遠流
9	我喜歡你	沃博/齊華絲特/楊茂秀	遠流
10	逃家小兔	馬格麗特·懷茲·布朗/克雷門·赫德/黃迺毓	信誼

(四) 生命教育

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	精采過一生	巴貝·柯爾/黃迺毓	三之三
2	花婆婆	芭芭拉·庫尼/方素珍	三之三
3	小魯的池塘	伊芙·邦婷/羅奈德·希姆勒/劉清彥	三之三
4	我從哪裡來?	彼得·梅爾/亞瑟·羅賓斯/鍾雲	遠流
5	想念外公	夏洛特·佐羅托/陳質采	遠流
6	獾的禮物	蘇珊·巴蕾/林真美	遠流
7	祝你生日快樂	方素珍/仇桂芳	國語日報
8	葬禮過後	Jane Loretta Winsch/陳芳玲	心理
9	再見了，麥奇	R. Wallace-Brodeur/陳芳玲	心理
10	生命有多長?	大衛·萊斯/邁克·梅戴克/涂淑芬	遠流

(五) 性別教育

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	美術課	湯米·狄咆勒/余治瑩	三之三
2	奧力佛是個娘娘腔	湯米·狄咆勒/余治瑩	三之三
3	神秘的無名騎士	柯奈莉亞·馮克/克爾絲汀·麥耳/葉慧芳	三之三
4	威廉的洋娃娃	夏洛特·佐羅托/威廉·潘訥·杜·波瓦/楊清芬	遠流
5	紙袋公主	羅伯特·繆斯克/蔡欣珮	遠流
6	圖書館女超人	蘇珊娜·威廉斯/小蜜柑	遠流
7	頑皮公主不出嫁	巴貝·柯爾/吳燕凰	格林
8	灰王子	巴貝·柯爾/	格林
9	紅公雞	王蘭/張哲銘	信誼
10	薩琪到底有沒有小雞雞?	提利/戴爾飛	米奇巴克

(六) 生活經驗

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	媽媽買綠豆	曾陽晴/萬華國	信誼
2	逛街	陳至賢	信誼
3	樹真好	珍妮絲·梅·吳綴/馬克·西蒙德/劉小如	遠流
4	小女兒長大了	彼德·席斯/小野	格林
5	早起的一天	賴馬	和英
6	一顆超級頑固的牙	夏洛特·米德頓/柯倩華	三之三
7	巫婆與黑貓	文萊利·湯瑪士/柯卡·保羅/余治瑩	三之三
8	子兒吐吐	李瑾倫	信誼
9	我家有個壞好寶寶	巴貝·柯爾/郭恩惠	格林
10	我要牛奶	珍妮佛·A·艾利克森/歐拉·艾騰/林真美	遠流

(七) 人際互動

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	敵人派	德瑞克·莫森/泰拉·葛拉罕·金恩/劉清彥	道聲
2	把帽子還給我	梅田俊作/林文茜	小魯
3	第一百個客人	郝廣才/朱里安諾	格林
4	門鈴又響了	佩特·哈金絲/林真美	遠流
5	點	彼得·雷諾茲/黃筱茵	和英
6	會愛的小獅子	吉爾斯·安卓亞/大衛·瓦伊托維奇/余治瑩	三之三
7	沒有人喜歡我	羅爾·克利尚尼茲/宋珮	三之三
8	大手握小手	安東尼·布朗/林良	格林
9	我是你的好朋友	漢斯·比爾/林良	格林
10	一片批薩一塊錢	郝廣才/朱里安諾	格林

(八) 認知教育

序	繪本名稱	著(譯)者	出版者
1	安娜想養一隻狗	羅倫斯·安荷特/凱瑟琳·安荷特/張麗雪	上誼
2	神秘的生日禮物	艾瑞·卡爾/柯清心	上誼
3	鱷魚怕怕，牙醫怕怕	五味太郎	上誼
4	小白和小灰	許玲慧/江彬如	青林
5	大狗醫生	巴貝·柯爾/黃迺毓	三之三
6	好餓的毛毛蟲	艾瑞·卡爾/鄭明進	上誼
7	我和我家附近的野狗們	賴馬	信誼
8	美術館裡的小麻雀	林滿秋/陳盈帆	青林
9	是誰嗯嗯在我的頭上	維爾納·霍爾茨瓦爾斯/沃爾夫·埃爾布魯赫/方素珍	三之三
10	拼被人送的禮	傑夫·布藍波/婕兒·第·瑪肯/楊茂秀	青林

十、親子共讀團體方案

(一) 實驗方案設計概述

本研究之親子共讀團體輔導活動係以家庭為單位，將團體成員分成十組，進行八週，每週二次，每次九十分鐘，共計十六次，1440分鐘，每週選擇一個主題，示範導讀一本繪本，主題的決定是以情意、認知、技能三大教育目標為主軸，目的在藉由繪本的導讀、解說、討論和反思來增成員的學習效果，而繪本內容則以外籍配偶及幼兒日常生活最為熟悉的相關事務出發，以較為輕鬆的聽、說、讀、寫、化的方式進行，重點在激發成員的自我認識與自我肯定，並從閱讀過程中促進語言能力的培養與親子感情的建立（表 3-2-3）；再根據活動主題和繪本內容設計單元活動方案，以供團體活動使用，所以十六次團體共有十六個不同的活動方案，內容包括：主題名稱、單元名稱、活動目標、活動流程、繪本名稱和使用器材等項目（附錄九）。

表 3-2-3 親子共讀團體活動方案主題設計

次別	團體名稱	團體主題	目標
1	我是什麼	自我概念	認識自己、了解夥伴
2	甜蜜的家	親密家人	建立親子親密關係
3	心情氣象台	情緒教育	能表達想法、陳述意見
4	無盡的愛	生命教育	熱愛生命、學會感恩
5	男生女生不配	性別教育	知道保護自己、尊重他人
6	成長的腳印	生活經驗	體驗生活、快樂成長
7	人際你和我	人際互動	建立友誼、關懷別人
8	原來如此	認知教育	建構知識、發現潛能

（二）單元活動方案的進程序

每次活動均依規劃流程與時間分配（表 3-2-4）進行，由團體帶領人（即研究者）以二十分鐘時間先簡單介紹親子共讀的理念、技巧、方法和活動程序，增進成員親子共讀的知識、引起學習動機，並盡量以生動活潑的方式描述書中故事，輔以電腦簡報系統（power point）的視聽效果加強趣味性；在問題討論時則以有獎搶答方式來鼓勵成員積極參與討論、保持良好互動，藉以營造熱鬧的團體氣氛、強化活動的效果。陪讀輔導員則全程參與，從旁指導並給予必要的協助。

在活動進行中，帶領人會視當時情境，邀請外籍配偶練習複述繪本情節，或根據繪本中的插畫來看圖說故事，過程中帶領人盡量不予干預，讓其自由發揮，而且給予立即鼓勵，以增強外籍配偶的學習信心。

團體延伸活動中，為使學習檔案具體化，帶領人從繪本中選出 100 個語詞，以電腦列印出來，連同西卡紙一起發給每組成員，指導他們自己動手製作「識字卡」，作為認字之輔助工具，平時在家也可以自行複習，滿足外籍配偶與幼兒對於學習中文的需求，提升學習效果，從字體的剪貼、著色，版面的美化及插圖的設計完全由親子共同討論及分工，在時間緊湊及競爭心理的壓力下，在製作的過程中，每一個人都專心一致的工作，就此點而言，可以說已經達到預期的目標。

另外，帶領人與幼兒之間的交叉互動也是活動的重點之一，除了讓幼兒認識繪本中的各種插圖名稱外，也請他說出插畫中的涵義，再配合識字卡進一步認識書中文字，並隨機利用實物供其觀察、觸摸，以加深印象、延長記憶。

活動的最後十分鐘，為團體成員完成團體回饋單的時間，因顧及成員中文程度的限制，在陪讀輔導員的協助下，改採由外籍配偶及幼兒以口述的方式陳述、陪讀輔導員代寫的變通方式進行，並以情緒臉譜貼紙來表示這次的學習心情，因而並未減低成員的意思表達。

同時，為了使活動內容豐富化並留下具體學習成果，研究者也提供材料，於團體活動時，讓成員親子共同合作，逐步將每次學習素材，透過畫畫、剪貼、著色、書寫等方式分次編輯整理、親自製作成一本精裝手工書，由於沒有給予任何限制條件，每組到最後所完成的手工書都非常具有個人特色與風格，充分發揮創意。帶領人於每次團體結束前都會利用簡短時間一一展示當次每組的作品，給予正向肯定，不但因而縮短成員之間的距離、增進彼此感情，也常常引來歡笑，增添了不少樂趣，更為本研究歷程留下最珍貴的學習檔案資料。

表 3-2-4 團體活動流程與時間分配

團體時間	活動內容	分配時間	備註
星期一 & 星期三 19:00 20:30	親子共讀導論	20 分鐘	親子共讀技巧與應用
	暖身活動	10 分鐘	親子趣味活動
	繪本導讀	20 分鐘	繪本介紹
	問題討論	10 分鐘	有獎搶答
	延伸活動	20 分鐘	親子 DIY、學習單
	回饋	10 分鐘	心得分享、學習單

十一、「請來聽我說故事」期末聯誼

為了實施幼兒語言發展能力後測，並藉此了解外籍配偶的中文識字效果，研究者特別設計「請來聽我說故事」活動，以雞尾酒會的方式招待所有參與本研究的團體成員和陪讀輔導員，並邀請所有成員的家屬一起來參與。

晚會中，除了由陪讀輔導員的遊藝表演外，也安排十位外籍配偶團體

成員輪流上台說故事，藉以展示八週來的學習成果，是另一種型態的成果發表會。

十二、團體活動總回饋單

團體結束後，研究者立即展開到家訪談並作成記錄，為了解研究對象及家屬對參與本活動的心得，除了語言的溝通外也請家屬填寫一份團體活動總回饋單（附錄十），總回饋單的內容包括：團體成員對課程安排的感想、外籍配偶的自我評價、幼兒的反應以及家屬的意見等，為求資料的正確性、避免文字使用的限制，乃請受訪者口述，由研究者代為填寫的變通方式來完成總回饋單的填寫；此項資料可作為本研究的重要資料，也有助於日後研究工作或進行類似活動的參考。

綜合上述，本研究的研究工具及使用時機可歸納如下表：

表 3-2-5 研究工具使用一覽表

使用時機	實驗前	實驗中	實驗後	結束後三週
研究工具	<ol style="list-style-type: none"> 1. 研究邀請函 2. 研究同意書 3. 家庭基本資料表 4. 修訂畢保德圖畫詞彙測驗(甲式) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 親子語言互動型為觀察表 2. 學習單 3. 借書單 4. 團體回饋單 5. 親子共讀團體活動方案 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 訪談單 2. 團體活動總回饋單 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 修訂畢保德圖畫詞彙測驗(乙式) 2. 請來聽我說故事

第三節 研究設計

一、實驗設計

本研究採準實驗設計 (quasi-experimental design)，以彰化縣田中鎮之十個育有學前幼兒的外籍配偶家庭親子為對象，成員招募完成之後，先以畢保德圖畫詞彙測驗 (甲式) 對幼兒進行實驗前測，隨即展開為期八週共十六次的親子共讀團體輔導，活動結束隔三週再以畢保德圖畫詞彙測驗 (乙式) 進行後測。

二、研究變項

本研究的研究變相包括：自變項、依變項和控制變項三者 (圖 3-3-1)。

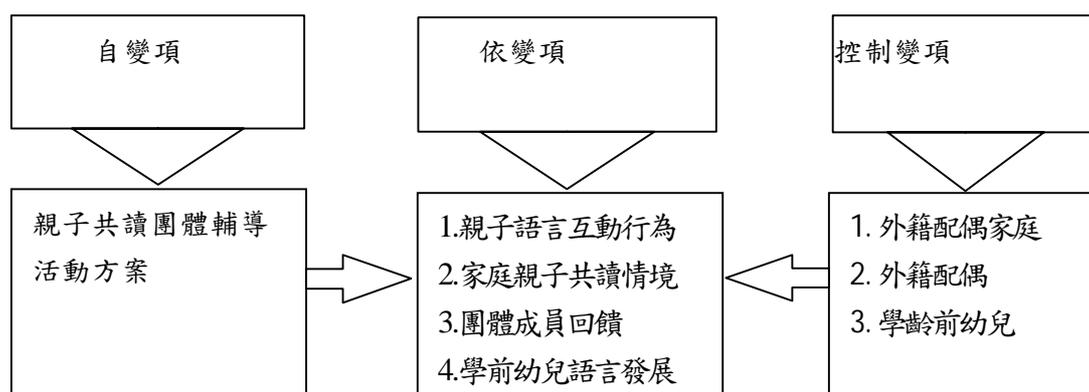


圖 3-1-1 研究架構圖

(一) 自變項

本研究的主要變項為「親子共讀團體輔導活動方案」，參與親子共讀團體之外籍配偶家庭親子成員，在接受為期八週，每週二次，每次九十分鐘，共計十六次、1440 分鐘；團體輔導歷程的表現行為，包括暖身活動、單元主題閱讀導引、討論、反思、回饋及家庭作業，並依實施情形作適當修正與補充。

(二) 依變項

接受團體輔導之外籍配偶家庭成員，在活動過程中的親子語言互動、親子共讀情境、活動後的團體成員回饋，以及成員中的外籍配偶家庭幼兒語言發展的歷程和評價。

(三) 控制變項

親子共讀團體成員為女性外籍配偶及其學齡前幼兒。

第四節 研究程序

本研究主要流程如下圖：

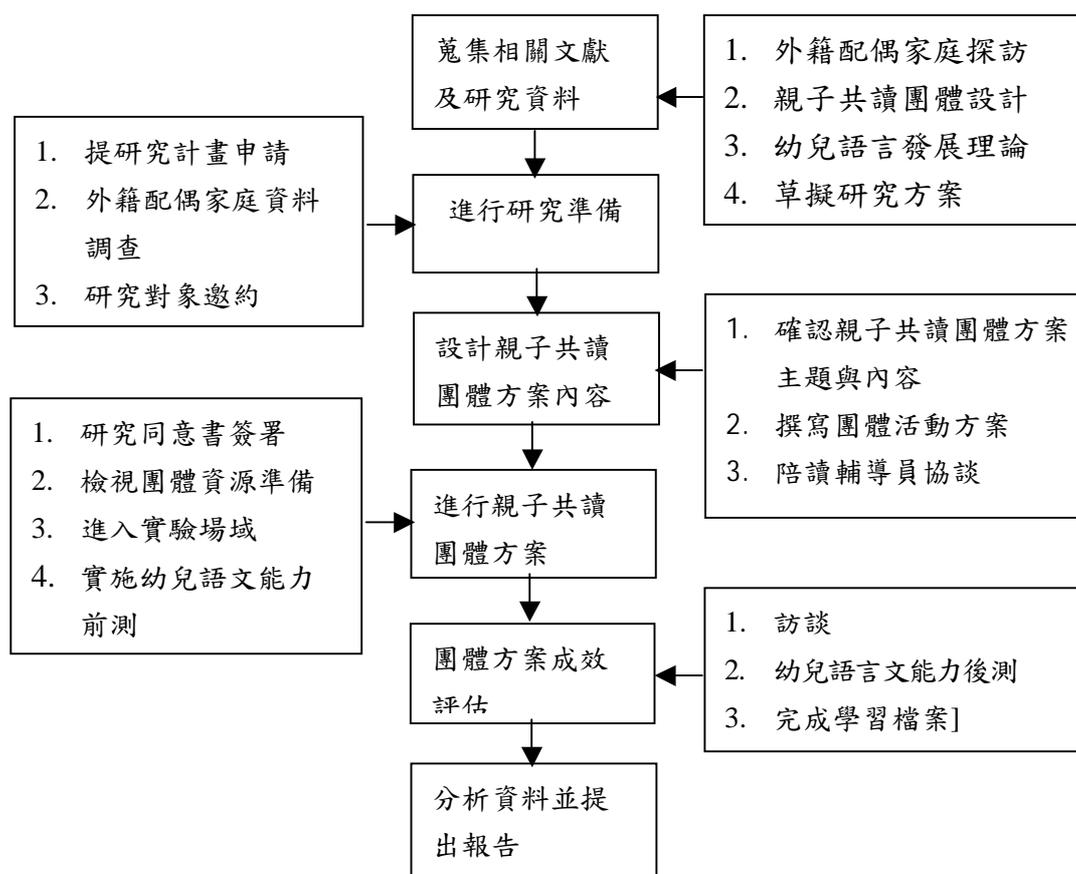


圖 3-4-1 研究流程圖

一、蒐集相關文獻及研究資料

(一) 實施時間：93 年 9 月初至 93 年 9 月底

(二) 實施過程：

1. 外籍配偶相關研究探討。
2. 親子共讀團體之文獻。
3. 幼兒發展理論。
4. 構思及草擬團體方案。

二、進行研究準備

(一) 實施時間：93 年 11 月初至 93 年 11 月底。

(二) 實施過程：

1. 提出研究計畫申請，經與指導教授商談、確立研究方向。
2. 外籍配偶家庭分布情形調查，掌握正確資料。
3. 研究對象篩選與邀請，寄發研究邀請函，初步獲得所需要的研究對象。

三、設計親子共讀團體方案

(一) 實施時間：93 年 11 月初至 93 年 11 月底。

(二) 實施過程：

1. 確認團體方案主題及策略：

綜合各項文獻分析，確認團體方案八大主題為：自我概念、親密家

人、情緒教育、生命教育、性別教育、生活經驗、人際互動與認知教育，每週實施一主題、兩次團體，共實施八週十六次團體。

2. 撰寫團體活動方案：

依據上述八大主題，選擇十六本會本為團體活動所使用之閱讀材料，將每次團體活動分為親子共讀導論、暖身活動、繪本導讀問題討論、延伸活動及回饋等，依序進行。

3. 陪讀輔導員協談：

研究者從自營的托育機構徵求五位具有共讀經驗的合格保育員擔任此項職務，人員確定之後，先予以充分溝通、說明研究動機、內容與方式，取得共識後再進行一次團體帶領技巧演練，以確保團體進行的順利。

四、進行親子共讀團體方案

(一) 實施時間：93年12月初至94年1月底

(二) 實施程序：

1. 研究對象簽署同意書：

為確保研究對象權益及研究倫理，研究者親自拜訪研究對象並請其簽署研究同意書，使研究手續更臻完備。

2. 檢視活動資源：

就場地、設備、人力、材料等資源事先檢視一次，確定準備妥善。

3. 進入實驗場域：

當一切準備就緒後，研究者以簡單茶會揭開團體活動序幕。

4. 實施幼兒語文能力前測：

在第一次團體活動當天下午，先對參與研究活動的十位幼兒，以修

訂畢保德圖畫詞彙測驗（甲式）實施測驗，以了解幼兒語文發展的起點行為，作為研究的比較資料。

五、團體成效評估

（一）實施時間：94年2月初至94年2月底。

（二）實施程序：

1. 完成學習檔案：

團體結束時，研究者請陪讀輔導員協助整理活動過程中的成果資料彙集成冊，成為每組一本的學習檔案。

2. 家庭訪談：

活動結束後，研究者針對團體成員及其家屬進行一次面對面訪談，以取得成員及家屬的心得和意見。

六、分析資料並提出報告

實施時間：94年3月初至94年4月底，所有資料蒐集整理完成後，針對所得資料進行分析工作，並提出報告。

第五節 資料處理

一、資料來源：

親子共讀團體實驗從 93 年 12 月初開始至 94 年 2 月底為止為期八週，共取得親子共讀團體學習單、團體回饋單、家庭閱讀單及訪談記錄單等相關資料。

二、統計分析：

本研究使用修訂畢保德圖畫詞彙測驗 (PPVT-R, 1988)，在第一次團體進行前 (93 年 12 月 1 日) 實施前測，於團體結束後隔三週 (94 年 2 月 16 日) 實施後測，研究者就前、後測資料進行統計分析。

第四章 研究結果與討論

第一節 團體成員對親子共讀的回饋

一、團體學習單

成員對學習單的完成均能運用活動中所習得的方法和技巧，使用簡單的文字及漂亮的圖畫來呈現，原本看不懂中文的外籍配偶，已能用簡單的中文回答學習單中的問題，較困難的自己也都能以圖畫的方式來回答，幼兒亦能以口述的方式來表達想法，大部分也都能依題意說出繪本的主要情節以及心得，並於學習單末簽下自己的姓名，從成員的呈現中發現八週十六次團體的學習有顯著的效果。

二、團體回饋單

團體回饋單主要在表達對這該次團體活動的滿意度和意見，在「你對這次活動的滿意度」問題中，每次團體回饋單答「非常滿意」的都超過 80% 以上，其餘的答「滿意」，對於心情臉譜的表示，以「笑臉」貼紙表示的佔 90% 以上，由此發現，成員對於團體活動的喜愛和滿意度很高，這也是學習效果良好的主要因素之一。

三、訪談紀錄

(一) 您覺得參加親子共讀團體對孩子及家人有何改變？

1. 子女方面

(1) 語言表達

- 比以前更能說出自己的想法例如：我要、我想 (p1. p2. p4)。
- 會說出親密語言，例如：我喜歡你、我要你陪 (p5. p6)。
- 會說出自己的感覺，例如：我會害怕、不要離開 (p3. p5)

(2) 詞彙使用量

- 會說完一整句完整的話，如：我想去公園溜滑梯 (p4. p5. p6)。
- 形容詞懂得比較多了，如：蝴蝶好漂亮、小狗好可愛 (p2. p5)。
- 認識較多的名詞，如：電腦、繪本、腳踏車、原子筆 (p1. p3. p4)。

(3) 親子關係

- 比以前喜歡爸爸陪他玩 (p3. p4. p5)。
- 會主動要求媽媽講故事或念繪本給他聽 (p1. p2. p3. p4. p5. p6)。
- 喜歡爸爸、媽媽一起帶他出去玩 (p2. p6)。

(4) 行為表現

- 比較不會亂畫書本了 (p4. p5. p6)。
- 較少用哭來表示不滿情緒 (p1. p2)。
- 好像變得懂事很多，也較有禮貌 (p2. p3. p5)。

2. 母親方面

(1) 社交網路

- 和團體成員間都有往來 (p1. p2. p3. p4. p5. p6)。
- 會用國語主動和鄰居聊天 (p2. p4. p5)。
- 會和朋友以電話聯絡 (p4. p6)。

(2) 親子關係

- 保護過度的情形已經有改進了 (p1. p2. p3)。
- 較少用打罵方式管教孩子 (p4. p5)。
- 會主動講故事給孩子聽 (p2. p4. p5. p6)。

(3) 夫妻關係

- 先生還是常常無故晚歸 (p1. p3)。
- 太太敢大方表達關心之意 (p4. p5. p6)。
- 先生較少罵太太了 (p2. p3)。

(4) 家人互動

- 每天都會互相聊天 (p1. p2. p5. p6)。
- 和公婆在一起看電視會有說有笑 (p5. p6)。
- 家人之間較少爭執 (p3. p4)。

3. 其他家人

(1) 父親

- 會和孩子一起看書 (p4. p5. p6)。
- 會陪太太和孩子看書 (p4. p5)。
- 比較少看電視了 (p5)。

(2) 祖父母

- 贊成媳婦出學習 (p3. p4. p5. p6)。
- 不贊成媳婦晚上出門 (p1. p2)。
- 贊成孫子參加學習 (p1. p2. p3. p4. p5. p6)。

(3) 其他親屬

- 認為參加親子共讀很好 (p1. p4. p5)。
- 會主動教外籍配偶中文 (p2. p4. p5. p6)。
- 會主動教孩子看書 (p2. p6)。

(二) 整體而言，您認為參加親子共讀團體有收穫嗎？

1. 自己在語言能力的提升

- 收穫很多 (p2. p4. p6)。
- 有收穫 (p1. p3. p5)。

2. 在教養孩子的知能方面

- 收穫很多 (p1. p2. p4. p6)。
- 有收穫 (p3. p5)。

3. 在人際關係方面

- 收穫很多 (p1. p2. p4. p5)。
- 有收穫 (p3. p6)

4. 在孩子的語言發展方面

- 收穫很多 (p2. p4. p5. p6)。
- 有收穫 (p1. p3)。

(三) 今後如果再參加此類活動，您有何建議？

1. 對於帶領人方面

- 很好，沒有建議 (p1. p2. p3. p4p. 5. p6)。
- 很感謝老師每次都那麼辛苦教我們 (p1. p2. p3. p4. p5. p6)。

2. 對於課程方面

- 希望多讀一些繪本 (p2. p5. p6)。
- 希望內容再多認識一些國字 (p4. p5)。
- 希望內容淺一點 (p1. p3)。

3. 對於時間安排方面

- 希望在白天舉辦 (p4. p6)。
- 希望在假日舉辦 (p1)。
- 維持在晚上舉辦 (p2. p3. p5)。
- 每次活動時間太短了 (p2. p5)。

4. 對於場地設備方面

- 場地已經很好了 (p1. p2. p3. p5. p6)。
- 如果大一點更好 (p4)。

(四) 對政府和社福機構的期待

1. 對政府的期待

- 希望能縮短請領國民身分證的時間 (p1. p2. p3. p4. p5. p6)。
- 希望能放寬駕照取得的規定 (p3. p5. p6)。
- 能不能給予職業訓練並協助就業 (p1. p2)。

2. 對社福機構的期待

- 希望多幫助孩子的功課 (p1. p2. p5)。
- 希望能針對外籍媽媽多舉辦學習中文的課程 (p1. p3. p5. p6)。
- 孩子上國小後希望也能有輔導班來輔導孩子的課業 (p2. p4)。
- 希望能針對先生也舉辦一些親職教育活動 (p3. p4. p6)。

在十組成員家庭訪談紀錄中可以得知，在成員與家人的認知上，參加親子共讀團體的親子，於中文語言能力的發展上普遍都有顯著的進步，少數家庭宥於工作或其他因素，無法全心參與，但是仍抱持肯定與期待的態度，其中意見最一致的就是：孩子的主動性增強了、語言發展進步了；外籍配偶的中文程度提升了、家庭親密度改善了；以及都很樂於參與像這次團體一樣的學習活動。

四、團體成員對繪本的感覺

所有團體成員親子對於這次所使用的繪本，幾乎都是第一次接觸，每一位都愛不釋手，對於自我概念的繪本都覺得很稀奇，他們有許多發自內心的感覺，謹整理歸納如下：

- 漂亮的插畫和精美的印刷讓人好喜歡 (p1. p4)。
- 故事好精采、好好聽 (p2. p5)。
- 每一本繪本中的故事都讓我感到好溫暖 (p5. p6)。
- 書中的中文簡單又好記，很快就學會了 (p2. p4. p5)。
- 人際關係裡的故事好有趣 (p1. p6)。

研究者在活動過程中發現，由於大人自尊心的作祟，剛開始有些媽媽放不下身段，或不好意思讀小朋友的書，但是經過研究者的真誠關懷與開導後，都能了解終身學習的潮流與多元智慧的重要，終於能導正觀念、放下身段、歸零學習，經過幾次活動過後，再也沒有人感到不好意思了，從學習單及家庭作業都能發現他們認真的態度，似乎都可以聞到外籍配偶親子們對於繪本的喜愛，可以說：繪本的吸引力才是促成活動順利進行的主要因素。

五、團體輔導活動紀錄討論

親子共讀團體輔導實施過程中，研究者每天於活動結束後都將當天的活動過程做成紀錄，以作為下次活動修正的參考，八次紀錄簡要整理如下：

(一) 第一次團體

今天的場面非常混亂，由於是第一次團體，因此在活動進行過程中家長和孩子普遍不明團體規範而隨意進出，造成現場秩序的紊亂和課程無法連結的狀況

2. 今天爸爸陪同出席的比率高，但比較多是旁觀者的角色。
3. 團體成員的投入度較低，專注力會被一些外來的事所影響。

(二) 第二次團體

1. 延伸活動時邀請成員親子製作手工書，從過程中觀察，發覺

成員們對製作小書的興趣滿高，亦能專心投入。

2. 大致上成員的投入程度都還算高，除了專心閱讀繪本外，亦能主動提出問題，在團體適應上已經跨出一大步。

（三）第三次團體

今天使用電腦多媒體作為輔助工具，成員顯得新奇和興奮，大多能跟得上進度，並且也能隨時給帶領人予回應。

1. 今天參與的成員仍然全部到齊，從成員的肢體與眼神來觀察，可以感覺成員們學習意願提高了。

（四）第四次團體

1. 延伸活動時大多數的成員都滿認真和有創意的，帶領人刻意不予以過多指導和干預，讓成員自由創作。

2. 今天成員的投入程度非常的高，專注力也非常的好，而且成員間的互動也有明顯增加。

（五）第五次團體

1. 今天下大雨，因此成員晚到的情況較嚴重，因此成員一開始並未能如期的進入狀況，大約過了十分鐘才恢復正常情況。

2. 活動過程中，成員皆能集中注意力，加上有獎搶答的激勵，成員們能熱烈回答問題，氣氛十分熱鬧。

（六）第六次團體

1. 說故事時間及延伸活動時間掌控不佳，因為一邊說故事，一邊動手做小書有些分散了成員的注意力。

2. 故事朗讀時，媽媽們都表現得非常賣力，書中的國字也大多認識，進步的速度令人始料未及。

（七）第七次團體

1. 開場的暖身活動是「花婆婆」，先由各組親子分別叫出他組成員的名字，正確的就變成好朋友，坐在一起，除了能互相認識外，更能

帶動彼此互動，大家玩得很開心。

2. 今天的故事是「花婆婆」，因為故事原本就很有趣，所以成員都聽得歡笑不已。

(八) 第八次團體

1. 今天的故事是「兔子蛋糕」，研究者請各組說出家鄉蛋糕的特色，幼兒也說說過生日的情形，每一個人講得欲罷不能。

2. 學習單每組清一色都畫了一個大蛋糕，但是各有不同特色。

3. 講到吃的，大家今天的精神特別好。

(九) 第九次團體

1. 暖身活動研究者請外籍媽媽跟孩子說「媽媽好愛你」，雖然大家都說不出口，但後來幾乎都連說好幾次，可見團體對於表達能力的輔導是有效的。

2. 有了說我愛你的暖身活動，活動時顯得輕鬆自然多了，孩子也會出其不意的跟媽媽說我愛你，實在太棒了！

(十) 第十次團體

1. 今天有一位小朋友感冒，並不是很嚴重，研究者勸他回家休息，但是他們母子都表示希望不要缺席，實在讓人感動。

2. 今天的故事是「爸爸，你愛我嗎？」可惜所有的爸爸都沒來，研究者請小朋友回家以後跟爸爸說「爸爸，我愛你」看爸爸有什麼反應，等下次活動在告訴大家。

(十一) 第十一次團體

1. 大家都笑嘻嘻的，一副神秘兮兮的樣子，原來第五組的爸爸也來了，他說上個星期被孩子感動了，今天特別陪他來上課。

2. 每一個人都有點拘束，氣氛也熱鬧不起來，原來有「外人」在的關係，我想，如果有爸爸常來應該會比較好。

(十二) 第十二次團體

1. 天氣有點冷，大家衣服穿得比較多，活動起來顯得有些不方便，但是還是保持一向的熱烈，成員們的學習態度令人感動。

2. 研究者請幼兒說說他永遠愛的人，幼兒們一說就把家人全都說出來了，好可愛！

（十三）第十三次團體

1. 今天的故事是「一顆超級頑固的牙」，幼兒們都聽得津津有味，因為他們都很害怕蛀牙。

2. 問題討論時，研究者展示牙齒模型，教導成員刷牙的方法後，由成員輪流演練一次，成員們都感到非常新鮮。

（十四）第十四次團體

1. 團活動時，有人驚覺團體活動只剩三次了，開始有些不捨的情緒，研究者只好答應以後有機會還會在辦這種活動，總算撫平了他們的情緒。

2. 延伸活動由請大家說說次養小動物時要餵牠吃什麼東西，幼兒的發言比媽媽還踴躍呢。

（十五）第十五次團體

1. 今天是倒數第二次團體，大家開始憂心團體就要結束，心情低落到極點。

2. 團體回饋時，每一組外籍配偶都建議繼續舉辦，研究者答應會慎重考慮。

（十六）第十六次團體

1. 天下沒有不散的筵席，今天是團體活動的最後一次，成員們感受的時間的無情，無論媽媽或孩子臉上的離愁都難以掩飾。

2. 今天的故事時間成員回應較為冷淡，但是仍然能保持專心和用功的熱度，回饋時間反應較為熱烈。

3. 請外籍媽媽說說八週以來的心得，媽媽能用心且清楚的說

出自己的想法，孩子也都表示活動很好玩，希望以後還有機會參加這種活動。

4..活動時間結束後，所有外籍媽媽和孩子都紛紛圍在研究者身旁，除了提出一些家庭問題外，就是一付意猶未盡的心情，有幾位媽媽都紅了眼眶，久久之後才依依不捨的離去。

綜合而言，在活動進行中，孩子的參與度比媽媽高，而自我表達方面則是媽媽較為踴躍，除了偶而因天候關係而有少數人遲到外，不曾有人缺席過，雖然成員在前幾次活動中較少互動，但是後來皆有良好的互動、分享與回饋。

第二節 親子共讀對幼兒語言發展的輔導效果

一、畢保德圖畫詞彙測驗結果討論

研究者在親子共讀團體形成的時候、第一次團體活動實施之前，以修訂畢保德圖畫詞彙測驗甲式對十組成員中的幼兒實施一次測驗，活動結束三週之後，再以乙式對相同對象再作一次測驗，藉以了解親子共讀團體對十位幼兒的輔導效果，以及他們語言發展情形的前後對照，並將二次測驗結果所得的分數作一比較，從二次測驗結果資料顯示，其結果與活動目標相距不遠（表 4-2-1、表 4-2-2）。

表 4-1-1 畢保德圖畫詞彙測驗前測結果資料（93 年 12 月 1 日）

編號	實足年齡	原始分數	標準分數	百分等級
P1	3 歲 5 月	18	108	71
P2	4 歲 6 月	29	101	53
P3	3 歲 5 月	18	108	71
P4	5 歲 6 月	40	104	61
P5	4 歲 11 月	44	111	77
P6	3 歲 11 月	27	103	58
P7	4 歲 1 月	34	114	82
P8	5 歲 2 月	33	100	50
P9	4 歲 7 月	37	108	71
P10	5 歲 9 月	38	102	55

表 4-1-2 畢保德圖畫詞彙測驗後測結果資料（94 年 2 月 16 日）

編號	實足年齡	原始分數	標準分數	百分等級
P1	3 歲 7 月	37	108	92
P2	4 歲 8 月	78	133	73
P3	3 歲 7 月	55	104	92
P4	5 歲 9 月	66	111	77
P5	5 歲 1 月	77	115	84
P6	4 歲 1 月	50	104	61
P7	4 歲 3 月	35	115	84
P8	5 歲 4 月	56	115	84
P9	4 歲 9 月	38	108	71
P10	5 歲 11 月	42	106	66

二、測驗結果討論

從測驗結果資料顯示，參與本活動的幼兒，經過八週的輔導後，與尚未接受輔導前比較，對於圖畫與詞彙的認知均有顯著的進步，從陌生、膽怯、靜默變成活潑、主動、勇敢，其中有編號 p6 和編號 p9 幼兒因為家庭的參與度較低、母親的中文能力較為不足，參加活動前、後並沒有顯著進步；反之，編號 p1, p2, p3 的幼兒則因積極參與，以及家人支持度高，而有明顯進步，最令人感動的則是編號 p8 的家庭，除了父母熱烈參與外，阿公和阿嬤都一起陪讀，使 p8 幼兒進步情形最為明顯。

從上表了解，受測十組幼兒在接受八週團體活動後所得分數均有增加，令研究者關心的是：外籍配偶家庭對於孩子的教養知能不足，加上對幼兒教育觀念的錯誤，是否能持續輔導孩子閱讀？雖然幼兒均呈現進步情形，但是進步幅度並不大，是否因團體輔導活動實施時間不夠，無法深植基礎並提升基本能力所致？

研究者從活動過程、回饋單、家庭作業、個別訪談及基本資料中探討、分析，發現如下：

p6 幼兒：進步不顯著，母親國小畢業程度、目前沒上班，在家照顧公公；父親以打零工為業，沒時間陪孩子，也很少帶孩子外出，就讀幼稚園小班，語言發展顯著落後、反應較慢，每次活動結束後就不再主動閱讀，積極度不夠。

P9 幼兒：為呈現進步情形，母親國小畢業程度、目前在工廠上班，中文聽、講尚可；父親是工廠技術員，喜歡喝酒，平常都很晚才回家，語言發展較慢，表達能力不佳，個性好動、注意力不太集中，反應稍慢，家中沒有同儕玩伴，許多環境因素都不利於幼兒的學習發展。

P10 幼兒：是研究者期待能給於後續輔導的對象，因其即將進入國小

就讀，但是語言發展及其他學習成就上都無法表現出令人滿意的程度，家庭的教養因素若未改善，對其發展將會令人擔憂。

第三節 對於建立學習型家庭的效果討論

一、家庭作業的實施效果

家庭作業的設計方式是以家庭成員共同完成為目的，意義在於希望透過家庭作業的進行，激發家中成員（尤其幼兒爸爸）能加入親子共讀行列、親自參與共讀活動，以促進家庭氣氛和諧、改善親子關係、提升個人學習能力，而建立學習型家庭以達到認知發展的目標。

從家庭作業的回饋中可以看出，家庭作業帶回去之後，大部分仍然只有由參與團體的媽媽和幼兒在作，爸爸則因工作關係，早出晚歸，很少過問，故而未能達到家庭作業的預訂目標。

另外，研究者也發現有部分爸爸雖然完全認同團體活動的實施，但並未參與家庭作業的執行，實與傳統的男人主義及學習風氣有很大的關係，短短的八週輔導活動並無法改變這種根深蒂固的觀念和習慣，這是很無奈的事。

儘管多數的爸爸的參與度不高，也沒有受到這次活動的激發，但是在支持外籍配偶參與學習及改變對孩子學習能力的看法方面，仍然有很大的收穫，從成員及家人對親子共讀團體活動總回饋單上的回答可以獲得了解。

研究者將親子共讀團體總回饋單設計成封閉式問卷，內容涵蓋「成員對團體活動課程安排」、「媽媽的自我觀感」、「幼兒的反應」以及「家人的看法」等範圍，從「很滿意」到「很不滿意」共分為五個答案，答「很滿意」者得五分，答「很不滿意」者得一分，依此類推。

總回饋單由成員及家人共同討論及思考後作答，結果整理如下：

表 4-2-1 親子共讀團體輔導總回饋表

題號	題 目	平均分數
1	我對親子共讀團體活動時間的安排	3.6
2	我對親子共讀團體活動進行的方式	4.8
3	我對親子共讀團體活動課程內容的設計	4.8
4	我對親子共讀團體活動使用的繪本	5.0
5	我對親子共讀團體活動進行帶領人的表現	4.9
6	我對親子共讀團體活動對激發幼兒學習的興趣	4.5
7	我對親子共讀團體活動對激發媽媽學習的興趣	4.6
8	我對親子共讀團體活動對提升幼兒語言的程度	4.7
9	我對親子共讀團體活動對提升媽媽中文認識的能力	4.5
10	我對親子共讀團體活動對增進親子感情	4.0
11	我對親子共讀團體活動對改善家庭親密的氣氛	4.0
12	我對爸爸或家人在家參與親子共讀的態度	3.0
13	我對親子共讀團體活動的整體收穫	4.8

從上表顯示，其結果可分成幾點討論：

(一) 對時間的安排滿意度較低，研究者探討其原因，主要是因為外籍配偶平常在家中的地位略低，自由活動機會有限，家人對其晚上外出的疑慮無法消除所致。

(二) 對活動內容、活動方式、閱讀繪本及團體帶領人的滿意度相當高，根據研究者推論，與滿足外籍配偶高度的求知期待和活動方式的創新有

關，成員們皆第一次參加這種成長團體活動，所以興致特別高昂。

(三) 對提升媽媽與孩子中文認知的滿意度很高，根據訪談紀錄與測量結果發現，外籍配偶對認識中文的需求迫切，孩子的學習成就低落，因本次活動而激發興趣，進而呈現正向的學習效果。

(四) 成員家庭對改善家庭氣氛和增進親子感情的看法都表示尚滿意，根據研究者推論，教育的效果原本就不易立即呈現，尤其有關「親子感情」及「家庭氣氛」等需要長期耕耘與培養的情境，更非短短八週的輔導就能收效，加上其他家庭成員並未實際參與活動，未能同步成長時更難求明顯的效果，但本研究能獲得研究對向家屬的一致認同，仍令人欣慰。

(五) 對於參與此次團體整體收穫的看法方面，平均滿意度相當高，有五組都答「很滿意」，只有一組答「滿意」，研究者探究其原因有三：

1. 參加活動前、後對比明顯

從活動學習單、訪談紀錄、回饋單及修訂畢保德圖畫詞彙測驗等結果顯示，親子成員在參加活動前，其學習成就、親子關係、中文認知和語言能力等，各方面均偏低，經短期密集式的輔導後，均有明顯進步。

2. 學習觀念的改變

儘管政府與民間團體不斷投注龐大人力與財力在外籍配偶的成人教育課程上，但也都僅限於蜻蜓點水式的「外籍配偶生活適應班」課程且收效不大，對於外籍配偶最迫切的中文需求並無系統規劃與執行，外籍配偶參加的興趣普遍不高，反觀成員們參與本次研究，親身體驗後，感覺型態與效果都有別於其他所曾經參加過的活動，觀念也因而有所改變。

3. 家庭支持因素

外籍配偶家庭對於外籍配偶的行動有許多不放心，尤其對於交友和外出方面更是多方限制，使許多外籍配偶猶如籠中之鳥，喪失許多成長機會，另一方面卻又抱怨外籍配偶中文能力太低，惡性循環結果，外籍配偶自己無法提升、對子女輔導能力不足、對家庭也難有經濟上的幫助，種種

因果關係，家庭的支持度是關鍵所在；本次團體活動因為事前的溝通協調見效，得到外籍配偶家庭的高度信任，成員在活動進行過程中也獲得極大鼓勵，所以都能快樂學習、成果豐碩。

（六）值得注意的是，對於家庭成員在家有無參與親子共讀的態度，滿意度很低，只有一組答「很滿意」，另外一組答「滿意」、一組答「尚滿意」，其餘三組皆答「不滿意」，可見家庭成員宥於各種原因，未能在家中配合實施親子共讀，以致無法持續協助外籍配偶與幼兒的學習，若能改善家庭教育的觀念，建立良好的親子共讀習慣與情境，對外籍配偶家庭教育成效的提升將具有指標性的意義。

第四節 研究分析

一、親子共讀材料分析

本研究的主題安排所要達成的目標包括：建立自我概念、家人親密關係、人際互動、性別教育、生命教育、情緒教育、認知教育、中文認識、語言的發展及建構學習型家庭等，課程主題從日常生活教育出發，讓參與活動的親子共同學習、一起成長，也因為輔助教具—「100 語詞識字卡」的使用而加速外籍配偶及幼兒對中文的學習效果。

繪本的精緻、美麗原本就是小朋友的最愛，加上生動、有趣、精采的故事情節，以及帶領人的生動描述，使得每一對親子都愛不釋手，十六次活動不但都沒有人缺席，而且每次都全部準時出席，繪本的魅力由此可見。這也是本活動獲得圓滿成功的主要原因。

研究者提供繪本讓成員回家進行親子共讀，一方面除了能延長學習

時間外，更能讓家屬有機會參與學習親子共讀的技巧和內容，提高家屬對活動的支持度，另一方面藉由家人共同進行親子共讀的過程而能促進健康家庭氣氛，有助於建立學習型家庭。

二、閱讀情境分析

在團體經營內涵中，團體氣氛的營造是首要之務，只有讓學習者在溫馨、和諧、輕鬆、歡樂的氣氛中學習，才能收到最大的效果；因此，本活動在規劃之初，研究者就將情境氣氛的營造列為活動進行的第一要務，幾乎每一個步驟都有特殊意涵在內；其次是閱讀情境的佈置、環境的美化、物品器具的擺設以及動線的設計，每一環節都會影響學習者的情緒與學習效果，所以本活動的場地佈置也是費盡心思才完成的。

從團體成員的熱烈和認真參與、以及整個活動過程的輕鬆、歡笑氣氛，已經證明有關閱讀情境的設計是深受他們喜愛的。而這也是活動能圓滿成功的另一重要原因。

三、團體活動設計分析

活動內容與程序是活動成效的主軸，研究者於設計活動之初就為了如何提升成員興趣與活動成效而反覆思考，最後乃決定以營造輕鬆氣氛與家庭支持為保健因素，以有獎搶答及作品製作為激勵因素，活動過程中以朗讀、討論、回饋等互動方式解除成員心理壓力與害羞情緒，很快得到效果。

電腦簡報系統（Power Point）的應用是活動成效的一大功臣，因為這些聲光設備，對於外籍配偶家庭而言，仍屬於稀有的現代化產品，大大的激發他們的學習興趣。

四、幼兒語言能力測驗資料分析

為了解外籍配偶家庭幼兒語文能力的發展情況，研究者採用最被廣泛使用的修訂畢保德圖畫詞彙測驗（Peabody Picture Vocabulary Test-Revised, PPVT-R）作為測驗工具，在團體形成後、第一次活動進行前，針對所有參加的十組成員中的幼兒實施前測，於活動結束三週後再進行一次後測，二次測驗都計算所得成績、作成紀錄。前、後測的目的是想藉以了解幼兒在未參與親子共讀前、後的語言發展

差異及延續性。

五、家庭作業功能分析

（一）家庭作業設計理念

家庭作業最明顯的功能是可以「延長學習、增加記憶」，在團體成員缺乏當眾表達的勇氣時，於家庭作業中可以無所顧忌、盡情發揮，一方面也能藉著家庭作業的完成回憶學習的過程，另一方面也能減少對指導者或帶領人的依賴，在增進學習效果上有極重要的地位；本活動家庭作業的設計方向更加入了家庭成員之參與，期望藉由家人的參與完成這份家庭作業而了解整個活動的內容與意義、同時能伴隨親職效能的提升，使這份家庭作業融入了建立學習型家庭的功能。

（二）家庭作業內容

1. 親子共讀學習單

親子學習單係成員於活動結束回家後，依照作業題目要求，共同完成的工作，其意義在促使親子之間增加相處、互動及合作的機會，增進彼此

感情。

2. 我的小檔案（附錄十一）

我的小檔案是一份幼兒基本資料的填寫，可以讓幼兒認識自己、提升自我肯定意念，在美化與裝飾的過程中發揮創意。

3. 家庭樹（附錄十二）

家庭樹即簡單的家庭成員組織表，透過親子共同完成家庭樹的同時，外籍配偶與幼兒均能正確的認識家庭成員的地位和姓名，具有凝聚家庭向心力的功能。

六、研究步驟分析

本研究的研究計畫確定後，立即展開外籍配偶資料的蒐集、研究架構的擬定、研究對象的邀請、相關文獻蒐集、場地的決定與閱讀材料的選購，最後才進入共讀團體輔導活動程序。

（一）研究計畫確立

本研究基於對外籍配偶家庭所衍生的幼兒學習成就問題之探討，在各種相關理論的支持下，試圖以親子共讀團體輔導方式建立學習型家庭，進而促進外籍配偶的親職效能及幼兒語言能力的提升，計畫以準實驗法針對十組親子作為研究對象，實施為期八週共十六次的親子共讀團體輔導活動。

（二）蒐集資料篩選與邀請研究對象

1. 外籍配偶資料的蒐集

在有關機構（戶政、警政、社政）的協助下，蒐集彰化縣田中地區外籍配偶的資料，從中篩選十個育有 3-6 歲幼兒的家庭，親自造訪說明研究目的與方法，徵求其同意後開始進行籌備工作。

2. 選擇繪本

研究者大量蒐集中外出版的繪本，依編排方式、題材內容、紙張品質、印刷樣式、插圖美觀、版本大小等條件進行篩選，從中挑選 192 本作為親子共讀的材料。

（三）文獻資料蒐集

1. 歷史文獻蒐集

有關幼兒教育、語言發展、認知發展、親子共讀、團體輔導、學習型組織、兒童行為觀察與輔導以及外籍配偶在台生活情況、中外聯姻的歷史背景等文獻資料都是蒐集範圍，期待從更多的理論與實務中探求完整的資料，以力求研究工作的真實和正確。

2. 民間研究報告與政府統計資料

蒐集有關外籍配偶生活適應、外籍配偶成人教育、外籍配偶輔導政策、外籍配偶家庭幼兒學習情況等反應於現實生活中的資料。

（四）活動方案分析

從活動目標的擬訂、活動方案內容的設計到活動程序的安排，都在此階段完成，期待能透過為期八週的緊密課程充分各項活動內容，第一次到第十六次的活動均按照原訂方案依序進行。

本親子共讀團體輔導活動由研究者親自擔任團體帶領人，以求對活動過程的精確掌握，在活動前、活動中也不斷充實有關團體帶領技巧與團體經營的專業知能，以維護活動的品質和效果。

（五）資料整理、分析

全部活動完成後即著手進行整理所得資料，包括修訂畢保德圖畫詞彙測驗前測、後測結果、親子學習單、回饋單、家庭作業、果以及訪談記錄一一加以整理和分析。本研究以下列兩種方式來處理各項所得資料：

1. 量的資料：

此項資料係指研究對象幼兒在親子共讀方案實施前及結束三週後進行「修訂畢保德圖畫詞彙測驗」之前測、後測的結果而言，係以二次分析

幼兒在親子共讀活動前、後的語言發展情形。

2. 質的資料：

質的資料係指本研究中所使用的「親子共讀學習單」、「回饋單」、「家庭作業」和「訪談記錄表」等資料而言，而研究者在團體方案實施歷程中的心得記錄，則是另一份檢視資料。

七、研究信度和效度

本研究採用成員學習單、回饋單和訪談記錄所呈現的資料力求真實，而針對幼兒成員語言發展所使用的測量工具「修訂畢保德圖畫詞彙測驗」為目前國內外學界使用最普遍的測驗工具，其折半信度為 0.90-0.97，複本信度為 0.79，再測信度為 0.84，具有很高的真實性。

第五節 研究結果綜合討論

一、親子共讀團體成效

本研究在研究計畫中開宗明義指出：「親子共讀團體輔導是利用繪本、透過團體輔導的方式，對外籍配偶實施親子共讀，以促進其中文認知與語言發展並建立學習型家庭」的活動，本節即從外籍配偶、幼兒及家庭三方面的結果綜合討論：

(一) 外籍配偶方面

外籍配偶遠度重洋、嫁來台灣，原本就已承受極大的鄉愁，加上陌生

環境、舉目無親的壓力，心理上的煎熬可想而知，「早日擺脫種族歧視、融入台灣社會」，是大部分外籍配偶夢寐以求的願望，在求知無門、無所適從的情況下，本活動乃順勢受到他們熱烈的迴響，這是他們熱誠參與的首要因素。

本活動的活動方式及活動內容都是他們所前所未見的事物，基於好奇和期待心理的驅使，乃願意放下家務、排除萬難的參與研究，在「珍惜稀有機會」的心理下，學習起來格外認真，因而收到良好的效果。

整體而言，明知不可期待外籍配偶成員在短暫的八週裡能有很大的具體成效，但是對於生活在封閉與弱勢家庭中的他們而言，已經跨出了一大步，本研究目的之一乃在探討親子共讀團體輔導有無實質上的效果，專就此一角度而言，答案是肯定的；美中不足的是，在團體組成的時候未考慮到國籍的不同，成員間關係的建立耗費較多時間，另則教育程度的差異也使團體帶領時必須花費較多心力，十分辛苦。

（二）幼兒方面

從各方面的資料顯示，為數眾多的「新台灣之子」，長期在自顧不暇的外籍媽媽教養下，如又缺乏父親與家人的協助，語言發展上有明顯的落後現象，直接影響就學後的學習成就，在團體中往往受到歧視、甚至產生自卑心理，幾乎讓家長與教育人員束手無策，至今尚無積極有效的解決辦法。

本研究於團體成員的接洽、招募時，所有家庭一致表示非常贊同且樂意參加，正由於家庭的鼓勵，幼兒在活動的過程中表現積極和勇於嘗試，使活動進行非常順利，也達到活動方案的預期目標，尤其對幼兒自信心的建立、自我概念的表達，更是明顯進步。

根據認知發展、教育心理學及有關教育理論、主張，幼兒在每個發展階段中各有其特質，教育方式也應有所不同，本活動未能事先考慮到幼兒的個別差異，幼兒成員的年齡從3歲5個月到5歲9個月都有，差距過大，

直接影響活動效果，使得暖身活動、延伸活動及問題討論的設計上增加不少挑戰性，所幸選用的繪本並無明顯的年齡適用區分，才不致影響方案的實施。

（三）家庭方面

家庭系統的支持是學習動力的主要來源，學習型家庭的建立必須由上而下的推動，也有賴於家庭中每個成員的互相鼓勵與學習成長，否則只有部份成員努力學習、其他成員卻原地踏步，都將功虧一簣；本研究雖然獲得成員家庭的高度支持，但是家庭中的其他成員各自忙碌，或礙於現實生活，並未積極參與家庭中的親子共讀，使得共讀成效於活動結束後也就停頓不前，實在可惜。

外籍配偶及幼兒固然因參與本次活動而收穫良多，但如若不能於家庭中持續努力，學習熱力將會很快消退；而學習型家庭的建立也須仰賴一套長期性、系統性的規劃，本研究為了考慮家庭其他成員的個別狀況（如年齡、特質、工作等），而無法將之納入活動成員之中，這是無法強求之事，「家庭作業」的設計就是為了彌補這個缺憾而規劃出來的策略，但觀其成效仍力有未逮，殊為可惜。

二、親子共讀團體方案設計

（一）方案內容討論

本研究為符合多元智慧原則，設計方案時盡量納入與幼兒發展有關的領域，內容涵蓋自我概念、親密家人、情緒教育、生命教育、性別教育、生活教育、人際互動以及認知教育，並且為了使活動更具變化性，使成員在活動時會有新鮮感，特別為每次團體各取一個團體名稱，讓參加成員在下次活動前抱著期待和憧憬的心理，以免產生乏味感。

研究者從回饋單與訪談記錄發現，成員對活動方案的內容喜愛度極高，在每次團體活動中所提供的獎品，對幼兒是一大吸引力，而活動內容的豐富與多樣是吸引成員維持出席率的一項重要因素，加上各種主題所要達成的目標都是與日常生活極為密切的議題，很容易為參加者所接受，這是本活動方案設計上的一大特色。

有關活動時間的安排受限較多，由於外籍配偶多數必須料理家務、伺候公婆、照顧孩子，白天已經忙得不可開交，晚上的主要工作則是準備晚餐，整天幾乎找不到可供外出的帶狀時間，研究者經過再三考慮後，決定將活動時間安排於晚餐後、睡覺前的時段，以配合成員的方便，縱然如此，仍有部分成員感到為難，雖然最後均能全程出席，但是對於學習情緒必然有所影響。

由於外籍配偶家庭的住處幾乎分散在郊區四周，活動場地無論選在哪裡都無法讓所有成員感到滿意，加上他們多數尚未取得機車駕照，交通上也造成很大的不便，這是很難克服的問題。

雖然研究者於設計方案時力求完美無缺，但因礙於活動時間僅為短短一個半小時的限制，無法將「壓力調適」、「道德教育」與「人格發展」等心靈層面的主題一一納入，有待未來研究的努力。

（二）活動程序

活動程序是為使活動順利進行的策略，為了充分掌握時間，研究者將九十分鐘時間劃分成六個時段，目的在使活動順利並收到最大成效。

活動開始的導論由於團體帶領人對當次閱讀材料先作充分說明，成員都能了解主題的意義和故事的精神，另外對親子共讀的實施技巧也給予事先的引導，使外籍媽媽在共讀過程中能掌握正確的方法，對於後續的閱讀有直接的幫助，從共讀過程中媽媽和孩子的輕鬆心情可以得到印證。

暖身活動是一種成員心靈準備與活動能量的凝聚方法，由於著重在於成員與帶領人間、成員相互之間的互動，對整個活動氣氛的帶動非常重要。

繪本導讀用意在教導中文，此階段是活動的主軸，所用的時間也最長。從成員聚精會神、專心一致的神情可以感覺到他們的好學精神和喜好度。

延伸活動是主題的延伸與拓展，研究者利用分組討論、識字卡製作、手工書製作等活動達成「做中學」的目的，以增進成員對中文的印象和記憶，並享受自己動手做成就感。

有獎搶答主要用意是為達到「複習」目的，這也是成員對於繪本中的疑惑獲得解答的最後機會，有了獎品的誘惑，大家都爭先恐後的舉手發言，將整個活動帶到最高潮。

綜合而言，活動的每一個過程都能依照原來的期待進行，也能達到預期目標，這是一次愉快而成功的方案經驗。

第五章 結論與建議

本章旨在陳述親子共讀團體輔導對提升外籍配偶親職效能、增進外籍配偶子女語言發展及建立外籍配偶學習型家庭的輔導效果，謹將研究結果統整與歸納後作成結論與建議；分為結論、研究限制及建議三節。

第一節 結論

依據本研究的研究問題，謹將本研究歸納為以下四點結論：

一、親子共讀團體理論的意涵

本研究活動方案實施的結果發現，最主要的成就在於親子兩者自我概念與學習信心的建立。透過團體動力而使成員在反省、思考與互相學習中走出自卑情境、開放心胸、認真學習；而幼兒也都能激發學習興趣，勇敢接受新事物，其活潑、主動的態度，與輔導前的害羞、怯懦，有如天壤之別。這是讀書治療和團體輔導所呈現的效果。

從「鷹架理論」的觀點來看，團體成員中的幼兒，在經過八週的團體輔導活動後，在媽媽的陪伴與協助下閱讀，不但表達能力明顯提升，中文識字方面也有顯著的進步，意味著鷹架理論在本研究中亦是重要的理論根據。

二、在提升外籍配偶親職效能方面

外籍配偶在經過八週的親子共讀團體輔導後，其結果可從三方面說明：

(一) 親子共讀有助於增加中文識字

外籍配偶從「會講不會看」或「會說不會寫」的中文程度參與本次活動，經過八週密集式的學習後，中文能力均有顯著的進步，一躍成為「會講、會看也會寫」的程度，不但能應付日常生活中所遇到的中文，也有助於獲取各種資訊、充實學識知能。

(二) 親子共讀有助於提升教養子女知能

外籍配偶於親子共讀活動中，從閱讀材料裡獲得各種基本理念與知識，對於兒童發展、親子關係、溝通技巧均有初步了解，對於教養子女知能的提升有顯著的進步。

(三) 親子共讀有助於自我概念的提升

外籍配偶因為語言的隔閡、文化的差異、人際關係的不足等因素，於人際中處於弱勢的地位，這些現象於中文能力提升後，均明顯減少，自我概念也因而提升。

三、在提升幼兒語言能力方面

(一) 親子共讀有助於增進閱讀興趣

親子共讀的實施係以精選的繪本作為媒介，頗能吸引幼兒注意，在增進幼兒閱讀興趣的目的上效果顯著。

(二) 親子共讀有助於語言能力發展

親子共讀內容包含聽、說、讀、寫，加上與母親共同閱讀，能適時解

決疑惑，因而降低幼兒的挫折感，經過實驗後，從學習單、回饋單及訪談記錄的歸納，發現幼兒的語言能力均有顯著進步。

（三）親子共讀有助於提升學習成就

幼兒「比以前更喜歡閱讀」、「認識較多中文」、「親子互動增加了」…這些回饋都是幼兒成就表現的項目之一，從這些結果上肯定，親子共讀對於幼兒學習成就有正面、積極的加分效果。

四、在建立學習型家庭方面

從研究結果顯示，除了參與本次活動的媽媽和幼兒外，其他家庭成員幾乎都只有支持卻未投入，故而無法同步學習與成長，因此無法達到建立學習型家庭方面的顯著效果，但是家庭的親職效能的提升，對於幼兒發展有密不可分的影響力，故如能在研究設計上增加激發家屬參與的面向，將可提升相關研究的價值。

第二節 建議

綜上所述，謹對實務工作上相關人員、未來研究工作、政府及民間非營利組織提出下建議：

一、對實務工作相關人員的建議

（一）閱讀志工人力資源培訓

閱讀志工是輔導外籍配偶親子共讀成效好壞最重要的因素，充實閱讀志工的助人理念、閱讀技巧、輔導策略與團體帶領的專業知能，將有助於團體活動的成效。

(二) 列入社區整體發展活動之一

在實務工作的推行中，如能將親子共讀團體輔導列入社區的整體發展規劃，使親子共讀團體輔導活動成為社區總體營造的重點項目之一，長期推行，將會有更輝煌的成果。

(三) 學前教育機構的紮根工作

親子共讀活動的介入是提升幼兒語言理解和口語表達的關鍵活動，就輔導實務而言，應設法鼓勵父母與其幼兒進行一起閱讀，透過有計畫的持續推行，使外籍配偶及其家屬的閱讀能力提升，於平時即能帶領幼兒閱讀、識字，加速幼兒語言能力的精進。

從各種有關理論與研究資料顯示，語言能力的優劣直接影響學習成就，尤其正處於學習能力最強的學前階段之幼兒，提升其語言能力有助於認知發展與學習，學前教育機構既為負責幼兒啟蒙教育的廠所，機構負責人和所有工作人員在面對日益增多的新台灣之子，為求受教權益的公平與成效，及時給予外籍配偶之幼兒伸出援手、提供資源，以彌補外籍配偶家庭對於教養幼兒能力上的漏洞，這是實務界所應思考的方向。

二、對未來研究的建議

(一) 研究樣本的選擇

本研究的研究樣本限於區域性的因素，未能作更細的分類，因此樣本之中包含了越南、印尼、泰國緬甸及東埔寨等不同國籍的成員，控制變項略為複雜，可能會受到民族特質的影響而使活動效果減弱，建議未來研究

可以將國籍列為條件之一，使團體成員皆為相同國籍，則在帶領上將會更輕鬆，進度也更容易掌控。

（二）活動時程的增加

本研究僅實施八週，一方面對於團體成員的輔導效果顯現有限，另則對於成員家庭的其他成員，無法建立良好關係以引導其進一步的參與，學習型家庭的建立效果不彰，此應為主要原因；建議未來研究可以增加活動時間與次數，使研究結果更具代表性。

（三）研究對象的考慮

本研究因為研究對象取得不易，因而十位幼兒之間的年齡差異極大；人數太少、年齡差異太大都會增加方案設計及團體進行的困難度。建議未來研究能將團體組數增加到十五至二十組左右，以符合團體輔導的習慣原則；另外可將幼兒的年齡層作更細的分類，使年齡差距縮小到 1.5 歲以內，以使活動的進行過程更為順暢。

（四）活動方案的改進

本研究的活動方案雖有家庭成員參與的設計（如：家庭作業），但是所占比重過少，無法有效促成家庭成員的積極投入；建議未來研究，在活動方案設計時，能擴大其他家庭成員參與的層面，例如：於活動期間安排「家庭教學日」或「母姊會」之類的特別活動，邀請其他家庭成員共同參與，以提升他們的成就感與參與度。

三、對於政府機關政策擬訂的建議

（一）辦理長期性外籍配偶學習中文教育及親子共讀活動

我國政府早已注意到外籍配偶的輔導與教育問題，也編列了龐大預算

¹⁷補助各級政府與民間團體辦理外籍配偶照顧有關事宜，但根據統計資料顯示，絕大部份均辦理短期(如 36 小時)的「外籍配偶生活適應班」，且課程內容五花八門、缺乏系統，不僅外籍配偶參加意願不高¹⁸，不易達到預期，無法真正做到照顧與輔導外籍配偶的目的，殊為可惜，如能作系統性規劃、辦理長期性學習中文教育(如分級、學分制)並以推行親子共讀，將有助於外籍配偶家庭的輔導與照顧。

(二) 建立外籍配偶教育專業師資培育與專業證照制度

外籍配偶的主客觀條件均與本國人失學民眾有所不同，教育方式、教材教法也應特別設計，否則難收實效。以目前國內所實施外籍配偶教育的方式而言，雖然有少數專為外籍配偶而編製的教材，但是內容仍有待加強與改善。

從實施現況觀察，外籍配偶教育或輔導的師資並無規範，根據內政部「外籍配偶照顧輔導補助辦法」規定，凡國中國小補校、家庭教育中心、社教機構、社區大學及民間團體均可申請補助辦理，門檻甚低，造成許多機構「為辦理而辦理」，對於課程設計與師資的專業性反而不甚重視；如能建立一套「外籍配偶成人教育專業師資培育專業證照制度」，精實培育師資、嚴格實施專業證照制度以有效提升師資品質，對於外籍配偶的輔導及教育始能落實。

(三) 建議設立「外籍配偶家庭資源中心」

外籍配偶家庭所需的福利服務與教育服務極為多元，政府如能採行「家庭教育介入」的模式，與民間非營利組織合作，設立「外籍配偶家庭資源中心」，積極推展外籍配偶親子共讀活動，進而協助建構學習型家庭，將有助於外籍配偶及其幼兒解決生活適應與學習上的困難。

¹⁷ 內政部於民國九十四年編列新台幣三十億元成立「外籍配偶照顧輔導基金」。(資料來源：內政部，民 94)。

¹⁸ 內政部民國九十二年調查，全台參加過此種班次者僅占外籍配偶總數 20%。(資料來源：內政部，民 94)。

(四) 建立監督、輔導、支援與評估機制

建議政府對於辦理外籍配偶輔導教育的機構，無論政府所屬機關或民間機構，均應納入管理，建立一套監督與輔導的完整機制，除了予以經費與技術的支援外，更應定時實施績效評估，確保成效。

四、對非營利組織的建議

非營利組織在外籍配偶輔導教育上，投注了相當大的人力與物力，但根據資料顯示，努力之後並未達到預期目標；建議非營利組織：重新擬訂組織使命、重新設計組織架構，整合既有資源並以實際成果積極爭取政府的支持及社會的認同、有效開拓新資源，針對外籍配偶建立一套系統化、實用性的課程設計、妥善規劃有關外籍配偶家庭輔導與教育的長期策略、長期推動外籍配偶親子共讀活動，使之成為風氣。

另則，建議增加外籍配偶輔導與教育的廣度與深度，加強師資及設備水準，使外籍配偶家庭輔導與教育走向專業化與制度化，以收實質上的成效。

第三節 研究限制

一、研究樣本的限制

本研究因為限於客觀條件的因素，樣本取得不易，故僅為彰化縣田中

地區十組外籍配偶家庭的親子作實驗，研究樣本略嫌太少；且樣本之中涵蓋數個不同國籍，難免有城鄉間及特質上的差異，所得研究結果也僅能解釋於該地外籍配偶家庭，是否宜作擴大推論，仍應審慎思考。

二、研究時程的限制

本研究因為僅實施八週的團體輔導活動，在這麼短的時程內不易與研究樣本的其他家庭成員建立更深厚的關係，也不易激發他們參與學習的意願，對於建立學習型家庭的成效極為不利，這是本研究的研究限制之二。

三、研究者本身的限制

本研究從活動方案設計到團體帶領，自始至終均由研究者獨自完成，基於研究者的個人特質、主觀觀念、帶領技巧及情緒變化等因素，對於研究結果是否有所影響，也應列入思考的方向。

參考文獻

一、中文

內政部(民92)內政部九十二年推展社會福利服務補助經費申請補助項目及基準。台北：內政部。

內政部(民92)外籍與大陸配偶照顧輔導政策及實施方案專案報告。台北：內政部。

內政部(民93)92年外籍配偶生活狀況調查報告。台北：內政部。

王文瑛、李瑞金、邱方晞、謝玉英(民94)弱勢家庭語文服務方案模式之研究。台中：內政部兒童局。

王文瑛、李瑞金、邱方晞、謝玉英(民94)外籍配偶家庭語文服務方案之實驗研究。外籍配偶家庭兒童發展學術研討會專輯，頁1-27。

王珮玲(民90)幼兒發展評量與輔導。台北：心理。

王連生(民80)親職教育理論與應用。台北：五南。

王萬清(民88)讀書治療。台北：心理。

王慧君等(民83)團體領導者訓練實務。台北：張老師文化。

朱敬先(民73)幼兒教育。台北：五南。

何青蓉(民93)跨國婚姻移民教育初探：從一些思考陷阱談起。新竹：新竹市政府。

吳秀碧(民89)團體輔導理論與實務。彰化：品高。

吳武典(民82)如何進行團體諮商。台北：張老師文化。

吳淑玲(民82)閱讀治療理論與實務。台北：張老師文化。

- 吳雅玲（民 93）新台灣之子的學前教育契機。師友月刊，441，頁 13-16。
- 吳靜吉等（民 75）心理學（上、下）。台北：空中大學。
- 李崇坤（民 87）班級團體輔導。台北：五南。
- 李湘凌、洪瑞楓（民 93）外籍配偶家庭幼兒教養關對其子女口語表達影響之個案研究。花蓮師範學院幼兒教育系碩士論文。未出版。
- 李慕如、羅雪瑤（民 88）幼兒的語文教學研究。高雄：復文。
- 林 芝（民 90）打開親子共讀的一扇窗。台北：幼獅文化。
- 林安全（民 92）讀寫萌發親職訓練方案成效之研究。靜宜大學青少年兒童福利研究所碩士論文。未出版。
- 林貴美（民 81）特殊幼兒的早期介入方案。國民教育，33(7.8)，頁 2-7。
- 邱書璇、林秀慧、謝依蓉、林敏宜、車薇（民 87）親職教育。台北：啟英。
- 邱淑文（民 88）在地國際化：日本農村、菲律賓新娘。當代文獻，23 卷 141 期，頁 108-117。
- 胡修如（民 92）讓家庭 Hi 起來-談學習型家庭。社政資料雜誌，262，頁 9-11。
- 夏林清（民 83）大團體動力理念、結構與現象之探討。台北：張老師文化。
- 夏曉鶯（民 86）女性身體的貿易：台灣/印尼新娘貿易的階級族群關係與性別分析。騷動季刊，4，頁 10-21。
- 夏曉鶯（民 90）外籍新娘現象的媒體建構。台北：台灣社會研究季刊，43 頁，153-196。
- 徐西森（民 86）團體動力與團體輔導。台北：心理。
- 袁美敏（民 93）親子一起來閱讀-讓公共圖書館成為親子共讀的補給站。書苑季刊，50，頁 1-9。
- 張靜文（民 91）親子共讀魔法 DIY。台北：匡邦。
- 張春興（民 83）幼兒心理學。台北：東華。
- 張志育（民 90）管理學。台北：前程企業。
- 教育部（民 92）教育部補助辦理成人基本教育實施原則。台北：教育部。

- 莊懷義、陳伯璋、謝文全、吳明清、王培光（民 83）教育概論。台北：空中大學。
- 郭進隆譯，Peter M, Senge 著（民 84）第五項修練-學習型組織的藝術與實務。台北：天下文化。
- 陳淑美（民 80）發展心理學。台北：心理。
- 陳淑雯（民 91）親子共讀團體輔導對健康家庭、親子關係和家庭氣氛輔導效果之研究。屏東師範學院教育心理研究所碩士論文。未出版。
- 陳源湖（民 92）從多元文化教育觀點論述外籍配偶教育之實踐。成人教育，75，頁 20-30。
- 陳源湖（民 93）跨國婚姻婦女教育中有關教學者角色的初步思考。載於 2004 年新竹市外籍配偶暨成人識字師資培訓研討會專輯，頁 19-37。
- 章淑婷（民 77）親職教育理論之探討。《國教園地》，24，頁 19-32。
- 黃俊瑋羅丰苓（民 92）語言遊戲。台北：啟英。
- 黃惠惠（民 80）助人歷程與技術。台北：張老師文化。
- 黃惠惠譯，Corey & Corey 著（民 83）團體輔導工作概論。台北：張老師文化。
- 黃瑞琴（民 91）質的教育研究法。台北：心理。
- 黃德祥（民 90）親職教育。台北：華偉。
- 賈馥茗、忠紅柱、陳如山、林月琴、梁志宏、黃恆、吳翠珍、簡仁育、侯志欽（民 80）教育心理學。台北：空中大學。
- 齊若蘭譯，Peter M, Senge 著（民 87）第五項修練實踐篇上、下。台北：天下文化。
- 劉金山（民 93）淺談外籍配偶教育學習體系政策之規劃。2004 年新竹市外籍配偶暨成人識字師資培訓研討會專輯，頁 41-49。
- 劉美芳（民 90）跨國婚姻中菲籍女性生命的述談。高雄醫學大學護理研究

- 所碩士論文。未出版。
- 劉焜輝（民 83）輔導原理與實施。台北：天馬。
- 鄭雅雯（民 89）東洋過台灣，東南亞外籍新娘在台婚姻與生活探索-以台南市為例。東華大學族群關係與文化研究所碩士論文。未出版。
- 賴保禎、張欣戎、幸曼玲（民 82）發展心理學（上、下）。台北：空中大學。
- 謝玉英（民 92）學前發展遲緩幼兒在融合教育中人際關係之研究-一位注意力缺失過動症幼兒教育處遇的過程。靜宜大學青少年兒童福利研究所碩士論文。未出版。
- 謝愛齡（民 93）生育、養育及移入人口對人口結構之影響。台北：內政部。
- 魏惠娟（民 88）學習型家庭方案-從理論到實務。台北：五南。
- 蘇建文、林美珍、程小危、林惠雅、幸曼玲、陳李綢、吳敏而、柯華葳（民 80）發展心理學。台北：心理。
- 龔如菲、陳姣伶、李德芬、游淑芬（民 90）嬰幼兒發展與輔導。台北：啟英。

二、英 文

- Administration on Child, Youth and Family (2003) Family Literacy Service in Head Start and Early Head Start Programs information memorandum, Washington DC.
- Berk, L.E. (1997) Child development. Boston: Allyn and Bacon.
- Biegel, D, E, Shore, B. K & Gordon, E. (1984), Building Support Networks for the Elderly Theory and Applications for SAGE Human Services Guides, SAGE Publications.

- Caroline B Bret tell (2000) C B Bret tell and J F Hollifield(eds) Migration theory: talking across disciplines, New York; Rutledge.
- Cottrel, A. B. (1990) Cross-national marriage: A review of the literature Journal of Comparative Family Studies, 21 (2), and 151-170.
- DiGiulio, Robert C (1989) Beyond Widowhood from Bereavement to Emergence and Hope, The Free Press N.Y.
- Eisele, B. (1991) Managing the whole language classroom. CA: Creative Teaching Press.
- Gorden, T. (2000) Parent effectiveness training the proven Program for raising responsible children.
- Stevens, B.J. (1996) Parental influences in getting children “ready to learn” (Head Start, Howard Gardner).

親子共讀團體研究邀請函

○○女士：

我是南華大學非營利事業管理研究所研究生，目前也擔任台中縣、市政府所辦理的「外籍配偶成人教育班」教師，從事外籍配偶的教育與輔導已有二年時間，對於外籍配偶家庭所遭遇的問題也有基本上的瞭解，尤以幼兒發展與學習的問題更讓人關切。

為了尋求一套能有效協助您及您的孩子克服學習困境的方法，我正在進行一項有關這方面的研究工作，希望研究工作完成以後，將研究結果提供有關單位及從事這項工作的人員作為參考，同時將給政府提出具體建議，以供政府在制訂政策時的參考，最主要的目的是，希望能協助您及您的幼兒有效提升語言能力、促進學習效果，更進而創造幸福美滿的生活。

我們計畫辦理一個「外籍配偶家庭親子共讀團體輔導活動」，活動過程中將輔導您及孩子如何一起閱讀，而且將會穿插許多有趣的活動。我們預計邀請十個外籍配偶家庭來參與，活動時間是每星期一、三晚上七點至八點半，總共要進行八個星期，一切免費。

我們很誠懇的邀請您和您的孩子一起來參加這個研究活動，協助我早日完成這項研究工作，更期待您提出您的寶貴意見、不吝給予指正。

事關您本身的福利，也影響孩子日後的學習與發展，為便於準備材料和工具，請盡速回覆消息，當我接到您的回電後將親自登門拜訪，並作進一步說明。謝謝您！

南華大學非營利事業管理研究所 林燕宗敬上

聯絡電話：04-875○○○○

親子共讀團體研究同意書

我完全瞭解本項研究工作的內容、意義和目的，為使研究工作順利進行、圓滿完成，謹同意無條件參加「外籍配偶親子共讀團體輔導活動」，並將準時出席各次活動、遵守團體規則、配合研究過程中之一切指導。

此 致

南華大學非營利事業管理研究所 林燕宗



外籍配偶：(簽名) _____

丈 夫：(簽名) _____

家 長：(簽名) _____

住 址： _____

聯絡電話： _____

中華民國 _____ 年 _____ 月 _____ 日

外籍配偶家庭親子共讀團體

成員基本資料表

參加人員	媽媽姓名		年 齡	歲
	幼兒姓名		年 齡	歲 個月
國 籍				
教育程度	<input type="checkbox"/> 大學以上 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 自修 <input type="checkbox"/> 不識字			
結婚年數	年	個月	工 作	
與家人溝通語言	<input type="checkbox"/> 國語 <input type="checkbox"/> 台語 <input type="checkbox"/> 客家話 <input type="checkbox"/> 其他：_____			
結婚媒介	<input type="checkbox"/> 自己相識 <input type="checkbox"/> 親友介紹 <input type="checkbox"/> 仲介公司介紹			
丈夫姓名		年 齡	歲	
教育程度	<input type="checkbox"/> 大學以上 <input type="checkbox"/> 高中 <input type="checkbox"/> 國中 <input type="checkbox"/> 國小 <input type="checkbox"/> 自修 <input type="checkbox"/> 不識字			
職 業		子女人數	子____人，女____人	
丈夫家屬	<input type="checkbox"/> 父， <input type="checkbox"/> 母， <input type="checkbox"/> 兄____人， <input type="checkbox"/> 弟____人， <input type="checkbox"/> 姊____人， <input type="checkbox"/> 妹____人，其他____人			
電 話	公：	手 機	夫：	
	家：		妻：	
住 址				

附錄四

親子共讀團體學習單

日期：____年__月__日

媽媽簽名：_____ 寶寶簽名：_____

繪本名稱：
故事中最喜歡 _____ 最討厭 _____
請寫出這本書的故事摘要：
讀完後的感想：
今天我認識的新字（請寫下來）：



親子共讀團體回饋單

____年____月____日

1. 這次團體活動我覺得：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

2. 這次活動我對自己的投入程度感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

3. 這次活動我對故事的了解：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

4. 這次的團體活動我最喜歡的部分是：

故事內容 繪本導讀 問題討論 延伸活動 暖身活動

5. 這次活動帶領人的帶領方式，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

6. 我想對其他組的夥伴說的話是：

7. 我想對團體帶領人說的話是：

8. 請畫下（或貼上心情貼紙）你今天的心情：

請簽名：_____

年 月 日

繪本名稱：	
故事中最喜歡	_____
最討厭	_____
請寫出這本書的故事摘要：	
讀完後的感想：	
讀完這本書後我想到什麼？（請寫下來）	

媽媽：_____ 寶寶：_____

爸爸：_____ 其他家人：_____

親子共讀團體訪談記錄表

一、您覺得參加親子共讀團體對孩子及家人有何改變？

1. 子女方面

- (1) 語言表達
- (2) 詞彙使用量
- (3) 親子關係
- (4) 行為表現

2. 母親方面

- (1) 社交網路
- (2) 親子關係
- (3) 夫妻關係
- (4) 家人互動

3. 其他家人

- (1) 父親
- (2) 祖父母
- (3) 其他親屬
- (4) 鄰居

二、整體而言，您認為參加親子共讀團體有收穫嗎？

- 4. 在語言能力的提升
- 5. 在教養孩子的知能方面
- 6. 在人際關係方面
- 7. 在孩子的語言發展方面

三、今後如果再參加此類活動，您有何建議？

- 8. 對於帶領人方面
- 9. 對於課程方面
- 10. 對於時間安排方面
- 11. 對於場地設備方面

四、請給家人一些建議

- 12. 給先生的建議
- 13. 給太太的建議
- 14. 給公婆的建議
- 15. 給孩子的建議

附錄九：

親子共讀團體活動方案

活動日期	93.12.1(三) 19:00~20:30	主題:自我概念		
活動名稱	我到底是誰?			
活動目標	2. 讓成員認識自己的優點和缺點 3. 協助成員學習尊重別人、鍾愛自己			
活動地點	中班教室			
準備器材	繪本、麥克風、錄音機、鉛筆、橡皮擦,貼紙、電腦、單槍			
活動名稱	活動流程	器材	時間	備註
歡喜認識您	親子共讀導論-繪本怎麼讀?	繪本	20'	*自我介紹 *講解閱讀的方法和技巧。
暖身活動: 找鉛筆	*成員每人各拿一支不同花色的鉛筆, *請大家用心看記下自己鉛筆的花色,然後交由媽媽,攪和後請幼兒找回自己的鉛筆。 *討論:我的鉛筆有什麼圖案?	鉛筆 20枝	10'	引導成員祛除陌生,適應新環境。
繪本導讀: 你很特別	故事:一群小小木頭人,每天為他們所遇見的朋友貼貼紙,乾淨、快樂的才能的就被貼白色貼紙髒髒的、愁眉苦臉的就被貼紅色貼紙。胖哥身上常常被貼滿紅色貼紙,覺得自己很不好看,也很懊惱,直到有一天,胖哥回到創造他的木匠那裡,向木匠訴苦,經過一番努力改變後,終於恢復了快樂和信心。	繪本 電腦 單槍	20'	故事聽與說
問題與討論	1. 木匠是做什么工作的? 2. 小小木頭人每天對別人做些什麼? 3. 怎樣的木頭人會被貼上紅色貼紙? 4. 胖哥原來是不是個好木頭人? 5. 最後胖哥變快樂了嗎? 6. 聽完了這個故事,你有什麼感想呢?		10'	1. 問題討論 2. 填寫學習單

續附錄九

<p>延伸活動： 我是木頭人</p>	<p>1. 進行貼紙活動 2. 大團體討論及分享 * 瞭解自己的在哪些地方會被貼上紅色貼紙和白色貼紙? * 被別人貼上紅色貼紙的感覺如何?被別人貼上白色貼紙的感覺又怎樣? * 了解自己在別人眼中有哪些優點和缺點? * 別人對我的影響為何? * 知道在生活中,要如何善用自己的優點和能力呢? * 了解每一個人都有優點和缺點,不必自卑。 * 知道自己在這個地球上,是獨一無二、最特別的一個人。 * 世界上絕對沒有第二個人和自己一模一樣,所以要為自己拍拍手、愛的鼓勵。</p>	<p>白色貼紙及紅色貼紙</p>	<p>20'</p>	<p>活動期間,自由發揮,團體帶領人靜靜的在旁觀賞。</p>
<p>歡喜回饋</p>	<p>今天的感覺如何?</p>		<p>10'</p>	<p>填寫回饋表</p>
<p>家庭作業</p>	<p>* 回家後請爸爸及其他家人一起來閱讀1-2本M與主題有關的繪本,並都能了解書中的故事。 * 閱讀完後,大家共同討論,一起完成家庭閱讀單的問題,於下次活動時交給老師(團體帶領人)。</p>			<p>家庭閱讀單帶回家完成。</p>

親子共讀團體總回饋單

親愛的媽媽和寶寶：

八週的團體活動已經圓滿結束了，您們認真的態度與學習精神讓人非常感動，在此向您們說一聲謝謝，感謝您們賣力的配合演出。

為了瞭解您對本活動的看法和感覺，以作為今後的參考，請您仔細思考後回答以下題目並簽名後交回，謝謝您。

1. 親子共讀團體活動時間的安排，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

2. 親子共讀團體活動進行的方式，感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

3. 親子共讀團體活動課程內容的設計，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

4. 親子共讀團體活動所使用的繪本，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

5. 親子共讀團體活動帶領人的表現，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

6. 親子共讀團體活動對激發幼兒的學習興趣，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

7. 親子共讀團體活動對激發媽媽的學習興趣，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

8. 親子共讀團體活動對提升幼兒語言的程度，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

9. 親子共讀團體對提升媽媽中文識字的能力，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

10. 親子共讀團體活動對增進親子的感情，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

11. 親子共讀團體活動對改善家庭親密的氣氛，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

12. 爸爸或其他家人在家裡參加親子共讀的態度，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

13. 親子共讀團體活動的整體收穫，我感到：

非常滿意 滿意 尚可 不滿意 非常不滿意

簽名：_____

請貼上可愛的照片

這就是我啦！可愛吧？



我的名字叫作_____

我的生日是 _____年_____月_____日

我最喜歡的人是 _____

我最喜歡的事是_____

我長大後要當_____

家庭樹

家人的稱謂（你家裡有哪些人？）

